

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips

SCD610
SCD609



PHILIPS
AVENT

Know these safety symbols



This “bolt of lightning” indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.



The “exclamation point” calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, this apparatus should not be exposed to rain or moisture and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

Important Safety Instructions

- ① Read these instructions.
- ② Keep these instructions.
- ③ Heed all warnings.
- ④ Follow all instructions.
- ⑤ Do not use this apparatus near water.
- ⑥ Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- ⑦ Where the power plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- ⑧ Protect the adapter cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

- ⑨ Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- ⑩ Use this apparatus only for its intended use as described in this manual.
- ⑪ Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
- ⑫ Never push objects of any kind into this apparatus through casing slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electric shock.
- ⑬ The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- ⑭ Do not place any sources of danger on the apparatus (like liquid-filled objects, lighted candles etc.).
- ⑮ Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. For assistance, visit our website www.philips.com/AVENT or call 1-800-54-AVENT (1-800-542-8368).
- ⑯ This product may contain lead and mercury. Disposal of these materials may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.



Warning

- To prevent strangulation with the power cord, always keep the baby unit and the power cord out of baby's reach, at least 1 meter/3.5 feet away. Do not use extension cords.

Caution: Risk of explosion, electric shock, short circuit, or leakage

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on the apparatus.
- Before you connect the baby monitor to the mains, make sure that the voltage indicated on the adapters of the baby monitor corresponds to the local mains voltage.
- Where the MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Use the supplied adapter to connect the baby unit to the mains.
- Use the supplied adapter to charge the parent unit.
- To prevent electric shock, do not open the housing of the baby unit or parent unit except for the battery compartments.

- Make sure that your hands are dry when you insert or replace batteries (battery pack).
- For the parent unit, use only the rechargeable battery pack supplied with the baby monitor. Charge the rechargeable battery pack as described in this user manual.
- To avoid a risk of explosion, replace the battery with a correct type.
- Dispose of used batteries according to instructions.
- To prevent battery explosion or leakage, which can damage the baby monitor and cause burns and skin or eye irritation:
 - do not recharge non-rechargeable batteries,
 - insert batteries in the right direction (+/-),
 - remove batteries if you are not going to use the product for more than 30 days, keep the battery away from excessive heat such as sunshine, fire or the like,
- To prevent the battery from heating up or releasing toxic materials, hydrogen, or oxygen, do not:
 - overcharge,
 - short circuit,
 - reverse charge, or
 - mutilate batteries.
- To handle damaged or leaked batteries, wear protective gloves to protect your skin.

Adult supervision

- This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.
- Never place the baby unit inside the baby bed or playpen.
- To prevent overheating, do not cover the baby monitor with a towel, blanket, or any other items.
- When your baby monitor uses a power outlet, make sure that you can easily access the power outlet.
- For their safety, do not allow children to play with the baby monitor.

Cleaning and Maintenance

- Do not immerse the parent unit or baby unit in water; and do not clean them under the tap.
- Do not use cleaning spray or liquid cleaners.
- Unplug the parent unit and baby unit if they are connected to a power outlet.
- Clean the parent unit and baby unit with a damp cloth.
- Clean the adapters with a dry cloth.
- This baby monitor has no other userserviceable parts.

Disposal

- Dispose of batteries properly. Do not incinerate. Batteries may explode if overheated. Do not wrap in metal or aluminum foil. Wrap in newspaper before discarding.

- It is suggested that you contact your local town or city to determine proper battery redemption site(s) in your area.
- Please visit www.recycle.philips.com for additional information on a recycling center in your area.

Storage precautions

- Use and store the baby monitor between 10°C (50°F) and 35°C (95°F). Keep the baby monitor out of direct sunlight.

Replacement

- If you need to replace the adapters, use the type of adapters specified in this user manual.
- If you need to replace the battery, please contact the customer care center.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips AVENT appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste.

When you see the crossed-out wheel bin symbol with the chemical symbol 'Pb', it means that the batteries comply with the requirement set by the directive for lead: Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



Do not attempt to repair or modify this equipment

Any repairs or alterations made by the user to the equipment may void the warranty and compliance of the equipment. Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Philips AVENT may void the FCC authorization to operate this equipment. For assistance visit our website www.philips.com/AVENT or call 1-800-54-AVENT (1-800-542-8368).

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden babyalarmen tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.



Advarsel

- For at forebygge kvælning i ledningen skal babyenheden og ledningen altid holdes uden for barnets rækkevidde, mindst 1 meter væk. Brug ikke forlængerledninger.

Advarsel: Risiko for eksplosion, elektrisk stød, kortslutning eller lækage

- Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske - f.eks. vaser - på apparatet.
- Før du slutter babyalarmen til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne netspænding på adapterne for babyalarmen svarer til den lokale netspænding.
- Hvis strømstikket bruges til at afbryde enheden, forbliver enheden parat til betjening.
- Brug den medfølgende adapter til at slutte babyalarmenheden til strømforsyningen.
- Brug den medfølgende adapter til at oplade forældreenheden.
- For at undgå elektrisk stød må du ikke åbne babyenheden eller forældreenheden bortset fra batterirummene.
- Sørg for, at dine hænder er helt tørre, når batterier isættes eller udskiftes (batteripakke).
- Til forældreenheden skal du bruge den genopladelige batteripakke, der følger med babyalarmen. Oplad den genopladelige batteripakke som beskrevet i denne brugervejledning.
- Udskift batteriet med den korrekte type for at undgå eksplosionsfare.
- Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
- For at undgå batteriekspllosion eller -lækage, som kan beskadige babyalarmen og forårsage medføre forbrændinger og hud- eller øjenirritation skal du:
 - undgå at genoplade batterier, der ikke er genopladelige,
 - isætte batterierne korrekt (+/-),
 - fjerne batterierne, hvis du ikke skal bruge produktet i mere end 30 dage,
 - holde batteriet væk fra stærk varme som f.eks. solskin, ild eller lignende,

- For at forhindre batteriet i at varme op eller frigive giftige materialer; brint eller ilt, skal du undgå:
 - overopladning,
 - kortslutning,
 - vendte poler eller
 - ødelagte batterier.
- Beskyt huden på hænderne ved at bære beskyttende handsker, når du håndterer beskadigede eller utætte batterier.

Voksenopsyn

- Denne babyalarm er beregnet som et hjælpemiddel. Den kan aldrig være en erstatning for ansvarligt og korrekt forældreopsyn og -overvågning og må ikke bruges som sådan.
- Anbring ikke babyenheden i barnets seng eller kravlegård.
- For at undgå overophedning må du ikke dække babyalarmen med et håndklæde, tæppe eller andet.
- Når babyalarmen er sluttet til en stikkontakt, skal du sørge for, at du nemt kan få adgang til stikkontakten.
- Af hensyn til børnenes egen sikkerhed bør de ikke lege med babyalarmen.

Forholdsregler ved opbevaring

- Benyt og opbevar babyalarmen ved en temperatur mellem 10 og 35°C. Hold babyalarmen væk fra direkte sollys.

Udskiftning

- Hvis du får brug for at udskifte adapterne, skal du bruge den type adaptere, der er angivet i denne brugervejledning.
- Hvis du får brug for at udskifte batteriet, skal du kontakte kundecentret.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips AVENT-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.

Genanvendelse

Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:

Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.



Dit produkt indeholder batterier, som er omfattet af EU-direktivet 2006/66/EC, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds og det kemiske symbol "Pb", betyder det, at batterierne overholder de krav, som fremgår af direktivet vedrørende bly:

Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af batterier. Korrekt bortskaffelse af batterier er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.



Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de babyfoon gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.



Waarschuwing

- Voorkom wurging met het netsnoer: houd de babyunit en het netsnoer altijd buiten het bereik van de baby (ten minste 1 meter verwijderd). Gebruik geen verlengsnoeren.

Waarschuwing: risico op ontploffing, elektrische schok, kortsluiting of lekkage

- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan vocht en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
- Controleer of het voltage op de adapters van de babyfoon overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de babyfoon op netspanning aansluit.
- Als u het netsnoer gebruikt om het apparaat uit te schakelen, dient u ervoor te zorgen dat het snoer goed toegankelijk is.
- Gebruik de bijgeleverde adapter om de babyunit aan te sluiten op netspanning.
- Gebruik de bijgeleverde adapter om de ouderunit op te laden.
- Maak de behuizing van de babyunit of ouderunit (met uitzondering van de batterijvakken) niet open om elektrische schokken te voorkomen.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn wanneer u batterijen (accupak) plaatst of vervangt.
- Gebruik voor de ouderunit alleen het accupak dat bij de babyfoon is geleverd. Laad het accupak op zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.
- Vervang de batterij door een batterij van het juiste type ontplofingsgevaar te voorkomen.
- Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.
- Ontploffing of lekkage van de batterijen, wat de babyfoon kan beschadigen en brandwonden en oog- of huidirritatie kan veroorzaken, voorkomt u als volgt:
 - laad niet-oplaadbare batterijen niet op,
 - plaats batterijen in de juiste richting (+/-),
 - verwijder batterijen als u het product langer dan 30 dagen niet gebruikt,

- houd batterijen uit de buurt van hoge temperaturen die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke,
- Om te voorkomen dat de batterij te warm wordt of giftige stoffen, waterstof of zuurstof vrijgeeft, dient u het:
 - overladen
 - kortsluiten
 - ontladen
 - en beschadigen van batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen om uw huid te beschermen wanneer u beschadigde of lekkende batterijen verwijdert.

Toezicht door volwassenen

- Deze babyfoon is bedoeld als hulpmiddel. Het is geen vervanging voor verantwoordelijk en degelijk toezicht door volwassenen en moet niet als zodanig worden gebruikt.
- Plaats de babyfoon niet in het bed of de box van de baby.
- Bedek de babyfoon niet met een handdoek, deken of een ander voorwerp om oververhitting te voorkomen.
- Controleer of u eenvoudig toegang hebt tot het stopcontact waarop de babyfoon is aangesloten.
- Laat kinderen niet met de babyfoon spelen voor hun eigen veiligheid.

Opslagvoorschriften

- Gebruik en bewaar de babyfoon bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C. Houd de babyfoon uit direct zonlicht.

Vervangen

- Als u de adapters moet vervangen, dient u het type adapter te gebruiken dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld.
- Neem contact op met het Customer Care Centre als u de batterij moet vervangen.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips AVENT-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycleerd en herbruikt.



Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.



Uw product bevat batterijen die, overeenkomstig de Europese richtlijn 2006/66/EG, niet bij het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid.

Indien u het pictogram van een afvalcontainer met een kruis erdoor ziet, met hieronder het chemische symbool 'Pb', dan betekent dit dat de batterijen conform zijn met de voorwaarden bepaald in de loodrichtlijn:

Informeer u over de lokale regels inzake de gescheiden ophaling van gebruikte batterijen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.



Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen itkuhälyttimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.



Vakava varoitus

- Säilytä lapsen yksikkö ja virtajohto aina poissa lapsen ulottuvilta, vähintään 1 metrin päässä, jotta lapsi ei kuristu johtoon. Älä käytä jatkojohtoja.

Varoitus: räjähdysen, sähköiskun, oikosulun ja vuotamisen vaara

- Laitteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, esimerkiksi maljakoita.
- Varmista ennen itkuhälyttimen liittämistä verkkovirtaan, että itkuhälyttimen sovittimien jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Jos laitteen virta katkaistaan irrottamalla pistoke, pistokkeen on oltava helposti käytettävissä.
- Liitä itkuhälytyn verkkovirtaan mukana toimitetulla sovittimella.
- Lataa vanhemman yksikön akku käyttämällä mukana toimitettua sovitinta.
- Älä avaa lapsen tai vanhemman yksikön koteloa sähköiskujen välttämiseksi. Koteloista saa avata ainoastaan paristolokerot.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat, kun laitat paristot paikoilleen tai vaihdat niitä (paristokotelo).
- Käytä vanhemman yksikössä vain itkuhälyttimen mukana toimitettua akkua. Lataa ladattava akku tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Vältä räjähdysen vaaraa vaihtamalla akku oikeantyyppiseen.
- Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti.
- Seuraavilla tavoilla voit estää akkujen räjähtämisen ja vuotamisen, mikä voi vahingoittaa itkuhälytintä sekä aiheuttaa palovammoja ja ärsyttää ihoa tai silmiä:
 - älä lataa paristoja
 - asetä akut oikein päin (+/-)
 - poista akut, jos et käytät tuotetta yli 30 päivään
 - älä pidä akkua kuumassa paikassa, kuten auringonpaisteessa tai tulen lähellä.

- Älä tee seuraavia toimia, jotta akut eivät kuumene tai vuoda myrkyllisiä aineita, vetyä tai happea:
 - yllilataa
 - aiheuta oikosulkua
 - lataa väärin päin tai
 - runtele akkuja.
- Jos käsittelet vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja, käytä suojakäsineitä.

Aikuisen valvonta

- Tämä itkuhälytyn on tarkoitettu apuvälineeksi. Se ei korvaa luotettavaa ja asianmukaista aikuisen valvontaa.
- Älä aseta lapsen yksikköä lapsen sänkyyn tai leikkikehään.
- Älä peitä itkuhälytintä pyyhkeellä, huovalla tai muilla esineillä, jotta se ei ylikuumene.
- Jos käytät itkuhälytintä verkkovirralla, varmista että pistorasia on helposti käytettävissä.
- Älä anna lasten leikkiä itkuhälyttimellä heidän turvallisuutensa vuoksi.

Säilytysvaroitimet

- Käytä ja säilytä itkuhälytintä paikassa, jonka lämpötila on 10–35 °C. Pidä itkuhälytyn poissa suorasta auringonpaisteesta.

Varaosat

- Jos vaihdat sovittimia, käytä tässä käyttöoppaassa määritettyä sovitintyyppiä.
- Jos akku on vaihdettava, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips AVENT -laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Kierrätys

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:

Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.



Tuotteessa on akkuja tai paristoja, joita EU:n direktiivi 2006/66/EY koskee. Niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö ja kemiallinen merkki Pb, se tarkoittaa, että akut ovat yhteensopivia direktiivin lyijyä koskevien vaatimusten kanssa:

Ota selvää paikallisista akkujen ja paristojen erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä akut tai paristot oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.



Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'écoute-bébé et conservez-le pour un usage ultérieur.



Avertissement

- Pour empêcher l'étranglement avec le cordon d'alimentation, maintenez toujours l'unité bébé et son cordon à une distance d'au moins 1 mètre de votre bébé. N'utilisez pas de rallonges.

Attention : risque d'explosion, de choc électrique, de court-circuit, ou de fuite

- L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Avant de brancher l'écoute-bébé sur secteur, assurez-vous que la tension indiquée sur les adaptateurs de l'écoute-bébé correspond à la tension secteur.
- Si la fiche d'alimentation secteur est utilisée comme dispositif de sectionnement, celle-ci doit rester facilement accessible.
- Connectez l'écoute-bébé sur secteur à l'aide de l'adaptateur fourni.
- Utilisez l'adaptateur fourni pour charger l'unité parents.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier de l'unité bébé ou de l'unité parents à l'exception des compartiments à piles.
- Veillez à avoir les mains sèches avant d'insérer ou de remplacer les piles (batterie).
- Pour l'unité parents, utilisez uniquement la batterie fournie avec l'écoute-bébé. Chargez la batterie rechargeable fournie comme indiqué dans ce manuel d'utilisation.
- Pour éviter tout risque d'explosion, remplacez la batterie par une batterie de type adéquat.
- Débarrassez-vous des batteries usagées conformément aux instructions.
- Pour éviter l'explosion des piles ou les fuites, qui risquent d'endommager l'écoute-bébé et qui peuvent provoquer des brûlures et une irritation de la peau ou des yeux :
 - ne rechargez pas de piles non rechargeables ;
 - insérez les piles selon leur polarité (+/-) ;
 - retirez les piles si vous ne pensez pas utiliser le produit pendant plus de 30 jours ;

- tenez la batterie à l'abri de toute source de chaleur excessive, telle que les rayons du soleil, le feu ou source assimilée.
- Pour éviter que la batterie ne surchauffe ou qu'elle ne dégage des substances toxiques, de l'hydrogène ou de l'oxygène :
 - ne surchargez pas ;
 - ne court-circuitez pas ;
 - n'inversez pas la charge ; ou
 - ne déchiquez pas les piles.
- Pour manipuler des piles endommagées ou qui fuient, utilisez des gants de protection pour protéger votre peau.

Surveillance d'un adulte

- Cet écoute-bébé est destiné à offrir une assistance. Il ne saurait en aucun cas remplacer une surveillance responsable et appropriée de la part d'un adulte.
- Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit ou le parc de l'enfant.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne recouvrez pas l'écoute-bébé avec une serviette, une couverture, ni aucun autre objet.
- Lorsque votre écoute-bébé est branché sur une prise secteur, assurez-vous que vous pouvez facilement accéder à la prise secteur.
- Pour leur sécurité, n'autorisez pas les enfants à jouer avec l'écoute-bébé.

Précautions de stockage

- Utilisez et rangez l'écoute-bébé à un endroit où la température est comprise entre 10 ° C et 35 ° C. Tenez l'écoute-bébé éloigné de la lumière directe du soleil.

Remplacement

- Si vous devez remplacer les adaptateurs, utilisez le type d'adaptateurs précisé dans ce manuel d'utilisation.
- Si vous devez remplacer la batterie, contactez le Service Consommateurs.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips AVENT est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.



Votre produit contient des piles relevant de la Directive européenne 2006/66/EC qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Lorsque le symbole en forme de poubelle à roulettes barrée avec le symbole «Pb» figure sur un produit, cela signifie que ce produit est conforme à la directive pour l'enlèvement:

Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte des piles. La mise au rebut citoyenne des piles permet de protéger l'environnement et la santé.



Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch des Babyphones aufmerksam durch. Bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.



Warnung

- Um eine Strangulation mit dem Netzkabel zu verhindern, halten Sie die Babyeinheit und das Netzkabel außerhalb der Reichweite Ihres Kindes, mindestens 1 Meter. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Achtung: Explosionsgefahr, Stromschlaggefahr, Kurzschlussgefahr und Gefahr von Leckagen

- Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Gerät gelangen. Stellen Sie außerdem keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Gerät ab.
- Vergewissern Sie sich bevor Sie das Babyphone an die Stromversorgung anschließen, dass die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn der Netzstecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.
- Verwenden Sie zum Anschließen der Babyeinheit an die Stromversorgung den mitgelieferten Adapter.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Adapter, um die Elterneinheit aufzuladen.
- Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie mit Ausnahme des Batteriefachs das Gehäuse der Baby- und der Elterneinheit nicht öffnen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände beim Einlegen oder Austauschen der Batterien (Akkus) trocken sind.
- Verwenden Sie für die Elterneinheit nur den im Lieferumfang des Babyphones enthaltenen Akku. Laden Sie die wiederaufladbaren Batterien wie in diesem Benutzerhandbuch beschrieben auf.
- Um Explosionen zu vermeiden, ersetzen Sie die Batterien mit dem richtigen Typ.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien vorschriftsgemäß.

- Um ein Explodieren oder Auslaufen der Batterien – und somit eine Beschädigung des Babyphones sowie Verbrennungen und Haut- oder Augenreizungen – zu verhindern, beachten Sie folgende Punkte:
 - Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht wieder auf.
 - Setzen Sie die Batterien richtig ein (+/-).
 - Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Produkt länger als 30 Tage nicht verwenden.
 - Halten Sie die Batterien von übermäßiger Hitze fern, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer usw.
- Um zu verhindern, dass Batterien überhitzen oder giftige Stoffe, Wasserstoff oder Sauerstoff freigegeben, sollten Sie Folgendes vermeiden:
 - Überladung
 - Kurzschluss
 - Umgekehrte Ladung oder
 - Beschädigung der Batterien
- Schützen Sie Ihre Haut bei der Handhabung von beschädigten oder ausgelaufenen Batterien mit Handschuhen.

Aufsicht von Erwachsenen

- Dieses Babyphone ist ein Gerät mit ausschließlich unterstützender Funktion. Es ist kein Ersatz für die verantwortungsvolle und ordnungsgemäße Aufsicht eines Erwachsenen und darf nicht als solcher verwendet werden.
- Legen Sie die Babyeinheit keinesfalls in das Kinderbett oder in den Laufstall.
- Um ein Überhitzen zu verhindern, bedecken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch, einer Decke oder Ähnlichem.
- Wenn das Babyphone an eine Steckdose angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass die Steckdose leicht zugänglich ist.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Babyphone zu spielen.

Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung

- Das Babyphone darf nur bei Temperaturen zwischen 10 °C und 35 °C verwendet bzw. aufbewahrt werden. Halten Sie das Babyphone von direktem Sonnenlicht fern.

Ersatz

- Verwenden Sie beim Austausch der Adapter den Adaptertyp, der in diesem Benutzerhandbuch angegeben wird.
- Zum Ersetzen des Akkus wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips AVENT Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Ihr Produkt enthält Batterien, die der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Wenn das nebenstehende durchgestrichene Mülltonnen-Symbol zusammen mit dem chemischen Symbol „pb“ an einem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass die Batterien den Anforderungen im Rahmen der Richtlinie in Bezug auf Blei entsprechen:

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien. Durch die korrekte Entsorgung von Batterien werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.



Προειδοποίηση

- Για την αποφυγή στραγγαλισμού με το καλώδιο τροφοδοσίας, διατηρείτε πάντα τη μονάδα μωρού και το καλώδιο μακριά από το μωρό, σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.

Προσοχή: Κίνδυνος έκρηξης, ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή διαρροής

- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω της αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα.
- Πρωτού συνδέσετε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στο τροφοδοτικό της αντιστοιχεί στην τάση τοπικού δικτύου.
- Όπου το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, η συσκευή αποσύνδεσης παραμένει λειτουργική.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό για να συνδέσετε τη μονάδα μωρού στην πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό για να φορτίσετε τη μονάδα γονέα.
- Για να μην προκληθεί ηλεκτροπληξία, μην ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας μωρού ή γονέα, εκτός από τη θήκη των μπαταριών.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά κατά την τοποθέτηση ή την αντικατάσταση των μπαταριών (πακέτου μπαταριών).
- Για τη μονάδα γονέα, χρησιμοποιείτε μόνο το πακέτο μπαταριών που παρέχεται με τη συσκευή παρακολούθησης μωρού. Φορτίστε το επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών, σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης, αντικαθιστάτε την μπαταρία με μια αντίστοιχη του σωστού τύπου.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Για να μην προκληθεί έκρηξη ή διαρροή μπαταριών, το οποίο μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή παρακολούθησης μωρού και να προκαλέσει εγκαύματα και ερεθισμό στο δέρμα ή στα μάτια:
 - Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες,
 - Τοποθετείτε τις μπαταρίες με τη σωστή φορά (+/-),
 - Αφαιρείτε τις μπαταρίες εάν δεν θα χρησιμοποιήσετε το προϊόν για περισσότερες από 30 ημέρες,
 - Κρατήστε την μπαταρία μακριά από πηγές θερμότητας, όπως ηλιακή ακτινοβολία, πυρκαγιά κ.ο.κ.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο θέρμανσης των μπαταριών ή απελευθέρωσης τοξικών υλικών, υδρογόνου ή οξυγόνου, φροντίστε να μην τις:
 - υπερφορτώνετε,
 - βραχυκυκλώνετε,
 - φορτίζετε αντίστροφα ή
 - καταστρέψετε.
- Για να διαχειριστείτε κατεστραμμένες μπαταρίες ή μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια για να προστατέψετε το δέρμα σας.

Επίβλεψη από ενήλικα

- Αυτή η συσκευή παρακολούθησης μωρού προορίζεται ως βοήθημα. Δεν αποτελεί υποκατάστατο της υπεύθυνης και σωστής επίβλεψης από ενήλικα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με αυτόν τον τρόπο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μωρού μέσα στην κούνια ή το πάρκο του μωρού.
- Για να μην προκληθεί υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού με πετσέτες, κουβέρτες ή άλλα αντικείμενα.
- Όταν η συσκευή παρακολούθησης μωρού είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι μπορείτε εύκολα να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτήν.
- Για την ασφάλειά τους, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή παρακολούθησης μωρού.

Προφυλάξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C (50°F) και 35°C (95°F). Διατηρείτε τη συσκευή παρακολούθησης μωρού μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αντικατάσταση

- Εάν αντικαταστήσετε το τροφοδοτικό, χρησιμοποιήστε τον τύπο τροφοδοτικού που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την μπαταρία, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συσκευή Philips AVENT συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Ανακύκλωση

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.



Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK:

Μην απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.



Το προϊόν σας περιέχει μπαταρίες οι οποίες καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/EK και δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας.

Αν δείτε το διαγραμμένο σύμβολο ενός κάδου με τροχούς με το χημικό σύμβολο «Pb», αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που έχει ορίσει η οδηγία :

Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή μπαταριών. Η σωστή απόρριψη μπαταριών θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo baby monitor, leggere attentamente il presente manuale utente e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.



Avvertenza

- Per evitare il pericolo di strangolamento con il cavo di alimentazione, tenere sempre l'unità bambino e il cavo stesso lontano dalla portata dei bambini (ad almeno 1 metro). Non usare prolunghe.

Attenzione: rischio di esplosione, scosse elettriche, corto circuito o perdite

- Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o getti d'acqua; sopra di esso, inoltre, non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (ad esempio vasi).
- Prima di collegare il baby monitor all'alimentazione, accertarsi che il voltaggio indicato sugli adattatori del baby monitor corrisponda a quello dell'alimentazione locale.
- Se si usa la spina di alimentazione per scollegare il dispositivo, assicurarsi che questa sia sempre facilmente accessibile.
- Utilizzare l'adattatore fornito per collegare l'unità bambino all'alimentazione.
- Usare l'adattatore fornito per caricare l'unità genitore.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'alloggio dell'unità bambino o genitore; è possibile aprire solo i vani batterie.
- Quando si inseriscono o sostituiscono le batterie (la batteria ricaricabile), accertarsi di avere le mani asciutte.
- Per l'unità genitore usare solo la batteria ricaricabile fornita con il baby monitor. Caricare la batteria ricaricabile come descritto nel presente manuale dell'utente.
- Per evitare rischi di esplosione, sostituire la batteria con un tipo corretto.
- Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.
- Per evitare perdite o esplosioni nelle batterie, che possono danneggiare il baby monitor; nonché causare bruciature e irritazione di pelle e occhi:
 - non ricaricare batterie non ricaricabili
 - inserire le batterie nella giusta direzione (+/-)
 - se si prevede di non usare il prodotto per più di 30 giorni, rimuovere le batterie

- tenere la batteria lontano da fonti di calore troppo elevato come luce solare, fuoco o simili.
- Per evitare che la batteria si surriscaldi o rilasci materiali tossici, idrogeno o ossigeno, evitare:
 - sovraccarichi,
 - corto circuito,
 - inversione della carica o
 - danni alle batterie.
- Per maneggiare le batterie danneggiate o che perdono, proteggere la pelle indossando guanti protettivi.

Supervisione di un adulto

- Questo baby monitor è da intendersi come aiuto. Non è sostituibile a una supervisione adulta e responsabile e non dovrebbe essere utilizzato in tal modo.
- Non posizionare l'unità bambino nel lettino o nel box.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il baby monitor con asciugamani, coperte o altro.
- Quando il baby monitor viene collegato a una presa di corrente, controllare che sia possibile accedervi facilmente.
- Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con il baby monitor.

Precauzioni per la conservazione

- Utilizzare e conservare il baby monitor a temperature comprese tra i 10°C e i 35°C. Tenere il baby monitor lontano dalla luce diretta del sole.

Ricambio

- Se è necessario sostituire gli adattatori, usare quelli specificati in questo manuale dell'utente.
- Se è necessario sostituire la batteria, contattare il centro assistenza clienti.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips AVENT è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

Riciclaggio

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Quando è presente il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce e il simbolo chimico "Pb", significa che le batterie sono conformi ai requisiti definiti dalla direttiva sul piombo:

Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker babymonitoren, og ta vare på den for senere referanse.



Advarsel

- Hold alltid babyenheten og ledningen utenfor babyens rekkevidde, minst 1 meter / 3,5 fot unna, for å unngå at babyen blir kvalt av ledningen. Ikke bruk skjøteledninger.

Forsiktig: Fare for eksplosjon, elektrisk støt, kortslutning og lekkasje

- Produktet må ikke utsettes for drypp eller sprut, og væskeholdige gjenstander, f.eks. vaser, må ikke settes på produktet.
- Før du kobler babymonitoren til strømuttaket, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapterne til babymonitoren, tilsvarer den lokale nettspenningen.
- Når strømuttaket brukes som frakoblingsenhet, må frakoblingsenheten hele tiden være klar til bruk.
- Bruk adapteren som følger med, for å koble babyenheten til strømuttaket.
- Bruk adapteren som følger med, for å lade foreldreenheten.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke åpne babymonitoren eller foreldremonitoren, unntatt batterirommene.
- Kontroller at du er tørr på hendene når du setter inn eller bytter batterier (batteripakke).
- Til foreldreenheten skal du kun bruke den oppladbare batteripakken som følger med babymonitoren. Lad den oppladbare batteripakken som beskrevet i denne brukerhåndboken.
- Skift ut batteriet med et av riktig type for å unngå eksplosjonsfare.
- Kast brukte batterier i henhold til instruksjonene.
- Slik forhindrer du at batteriet eksploderer eller lekker, noe som kan skade babymonitoren og forårsake brannskader og hud- eller øyeirritasjon:
 - Ikke lad batterier som ikke er oppladbare.
 - Sett inn batteriene i riktig retning (+/-).
 - Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke produktet på mer enn 30 dager.
 - Ikke utsett batteriene for sterk varme, som sollys, flammer, o.l.

- Hvis du vil forhindre at batteriet overopphetes eller avgir giftige materialer, hydrogen eller oksygen, må du ikke:
 - lade dem for mye
 - kortslutte dem
 - foreta omvendt lading eller
 - ødelegge dem
- Hvis du skal håndtere ødelagte batterier eller batterier som lekker, må du bruke beskyttelseshansker for å beskytte huden.

Tilsyn fra voksne

- Denne babymonitoren er ment som et hjelpemiddel. Den erstatter ikke ansvarlig og ordentlig tilsyn fra voksne, og skal ikke brukes til dette.
- Ikke legg babyenheten i babyens seng eller lekegrind.
- Ikke dekk til babymonitoren med et håndkle, en dyne eller andre gjenstander for å unngå overoppheting.
- Når babymonitoren bruker strøm fra et strømuttak, må du kontrollere at du har enkel tilgang til strømuttaket.
- For barnets egen sikkerhet må du ikke la han/hun leke med babymonitoren.

Forholdsregler for oppbevaring

- Bruk og oppbevar babymonitoren mellom 10 og 35 °C. Ikke utsett babymonitoren for direkte sollys.

Utskiftning

- Hvis du skifter ut adapterne, må du bruke adaptertypene som er angitt i denne brukerhåndboken.
- Hvis du må bytte ut batteriet, tar du kontakt med kundeservicesenteret.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips AVENTapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Resirkulering

Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.



Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:

Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.



Produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2006/66/EF, og som ikke kan deponeres i vanlig husholdningsavfall.

Symbolet med en søppeldunk med kryss over og "Pb" betyr at batteriene omfattes av direktivets krav med hensyn til bly:

Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.



Importantes instruções de segurança

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o intercomunicador para bebé e guarde-o para uma eventual consulta futura.



Aviso

- Para impedir estrangulamentos com o cabo de alimentação, mantenha sempre a unidade do bebé e o cabo de alimentação fora do alcance do bebé, no mínimo, a 1 metro de distância. Não utilize cabos de extensão.

Cuidado: Risco de explosão, choque eléctrico, curto-circuito ou fuga

- O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos. Não devem ser colocados objectos com líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.
- Antes de ligar o intercomunicador para bebé à alimentação, assegure-se de que a voltagem indicada nos transformadores do intercomunicador para bebé corresponde à voltagem eléctrica local.
- Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO é utilizada como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Utilize o transformador fornecido para ligar a unidade do bebé à corrente.
- Utilize o transformador fornecido para carregar a unidade dos pais.
- Para impedir choques eléctricos, não abra o compartimento da unidade do bebé nem a unidade dos pais, excepto o compartimento da bateria.
- Certifique-se de que tem as mãos secas quando coloca ou substitui baterias.
- Na unidade dos pais, utilize apenas a bateria recarregável fornecida com o intercomunicador para bebé. Carregue a bateria recarregável como descrito neste manual do utilizador.
- Para evitar o risco de explosão, substitua a bateria por uma do tipo correcto.
- Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.
- Para impedir explosões ou o derrame da bateria, que podem danificar o intercomunicador para bebé e provocar queimaduras na pele ou irritação dos olhos:
 - não carregue baterias não recarregáveis,
 - coloque as baterias na direcção correcta (+/-),
 - retire as baterias se não for utilizar o produto durante um período superior a 30 dias,

- mantenha a bateria afastada de calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo similar;
- Para impedir que a bateria aqueça ou liberte materiais tóxicos, hidrogénio ou oxigénio, não:
 - carregue excessivamente,
 - provoque curto-circuitos,
 - inverta a corrente, ou
 - abra as baterias.
- Para manusear baterias danificadas ou com derrames, utilize luvas de protecção para proteger a sua pele.

Supervisão por um adulto

- Este intercomunicador para bebé destina-se a ser um auxílio. Este não é um substituto para a supervisão responsável e adequada por um adulto e não deve ser utilizado como tal.
- Nunca coloque a unidade do bebé dentro do berço ou do parque do bebé.
- Para impedir um sobreaquecimento, não cubra o intercomunicador para bebé com uma toalha, cobertor, nem qualquer outro item.
- Se o seu intercomunicador para bebé utilizar uma tomada eléctrica, assegure-se de que pode aceder facilmente à tomada eléctrica.
- Por motivos de segurança, não permita que as crianças brinquem com o intercomunicador para bebé.

Precauções de armazenamento

- Utilize e armazene o intercomunicador para bebé entre 10 °C e 35 °C. Não exponha o intercomunicador para bebé à luz solar directa.

Substituição

- Se precisar de substituir os transformadores, utilize o tipo de transformadores especificado neste manual do utilizador.
- Se precisar de substituir a bateria, por favor contacte o centro de apoio ao cliente.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips AVENT cumpre todas as normas relativas a campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.



O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, as quais não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos.

Quando existir o símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima com o símbolo químico 'Pb', significa que as pilhas estão em conformidade com o requisito definido pela directiva sobre o chumbo:

Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local de pilhas.

A eliminação correcta das pilhas ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Instrucciones de seguridad importantes

Antes de usar el vigilabebés, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.



Advertencia

- Para evitar la estrangulación con el cable de alimentación, mantenga siempre la unidad del bebé y el cable de alimentación fuera del alcance de bebé, al menos a 1 metro de distancia. No utilice cables alargadores.

Precaución: riesgo de explosión, descarga eléctrica, cortocircuito o fugas

- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, tampoco coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones.
- Antes de conectar el vigilabebés a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje indicado en los adaptadores del vigilabebés se corresponde con el voltaje de red eléctrica local.
- Cuando se usa la toma de alimentación como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.
- Utilice el adaptador suministrado para conectar la unidad del bebé a la red eléctrica.
- Utilice el adaptador suministrado para cargar la unidad de padres.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa de la unidad del bebé ni la unidad de padres, excepto los compartimientos de las pilas.
- Asegúrese de que tiene las manos secas cuando coloque o sustituya las pilas (batería).
- Para la unidad de padres, use sólo el pack de pilas recargables suministrado con el vigilabebés. Cargue el pack de pilas recargables como se describe en este manual de usuario.
- Para evitar el riesgo de explosión, sustituya las pilas por otras del modelo correcto.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.
- Para evitar explosiones de las pilas o fugas, que pueden dañar el vigilabebés y causar quemaduras e irritación de piel o de los ojos:
 - no cargue pilas no recargables,
 - inserte las pilas en la dirección correcta (+/-),
 - retire las pilas si no va a utilizar el producto durante más de 30 días,

- mantenga la batería alejada de fuentes de calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares,
- Para evitar que las pilas se calienten o emitan materiales tóxicos, hidrógeno u oxígeno, no realice lo siguiente:
 - sobrecargas,
 - cortocircuitos,
 - carga inversa
 - o daños en las pilas.
- Para manejar pilas dañadas o con fugas, use guantes protectores para proteger la piel.

Supervisión adulta

- Este vigilabebés está pensado como una ayuda. No es un sustituto de la supervisión responsable y correcta por parte de los adultos y no debe utilizarse como tal.
- No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna o del parque.
- Para evitar que se sobrecaliente, no cubra el vigilabebés con una toalla, manta o cualquier otro artículo.
- Cuando el vigilabebés esté conectado a una toma de corriente, asegúrese de que puede acceder fácilmente a la misma.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el vigilabebés.

Precauciones de almacenamiento

- Utilice y almacene el vigilabebés entre 10 °C (50 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el vigilabebés alejado de la luz solar directa.

Sustitución

- Si necesita sustituir los adaptadores, utilice el tipo de adaptadores especificados en este manual del usuario.
- Si necesita reemplazar la batería, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips AVENT cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:

Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.



El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar:

Cuando vea el símbolo del cubo de basura con ruedas tachado con el símbolo "Pb", significa que las pilas cumplen el requisito estipulado por la directiva para el plomo:

Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de baterías. La eliminación correcta de las pilas ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



Viktiga säkerhetsinstruktioner

Läs användarhandboken noggrant innan du använder babyvakten och spara den för framtida bruk.



Varning

- Förvara alltid babyenheten och nätsladden utom räckhåll för barnet, minst 1 meter bort, eftersom nätsladden kan utgöra en stryprisk. Använd inte förlängningsladdar.

Varning! Risk för explosion, elektriska stötar, kortslutning eller läckage

- Apparaten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar och du ska aldrig placera vätskefyllda föremål, till exempel vaser, på apparaten.
- Innan du ansluter babyvakten till elnätet bör du se till att spänningen som anges på adaptorna på babyvakten motsvarar den lokala nätspänningen.
- Om nätkontakten används som frånkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt.
- Använd den medföljande adaptern för att ansluta babyenheten till elnätet.
- Använd den medföljande adaptern till att ladda föräldrarenheten.
- För att förhindra elektriska stötar ska du inte öppna babyenhetens eller föräldrarenhetens hölje, förutom batterifacken.
- Se till att händerna och apparaten är torra när du sätter i eller byter ut batterier (batteripaket).
- Använd bara det laddningsbara batteriet som medföljde babyvakten för föräldrarenheten. Ladda det laddningsbara batteriet enligt beskrivningen i den här användarhandboken.
- Undvik explosionsrisk genom att byta ut batteriet mot ett av korrekt typ.
- Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
- För att förhindra batteriexplosion eller läckage, som kan skada babyvakten och orsaka brännskador och hud- eller ögonirritation bör du:
 - inte ladda ej laddningsbara batterier;
 - sätta in batterierna åt rätt håll (+/-),
 - ta bort batterierna om du inte kommer att använda produkten på mer än 30 dagar;
 - hålla batteriet borta från stark hetta, exempelvis solsken, eld eller liknande.

- Förhindra att batteriet värms upp eller frigör giftiga ämnen som väte eller syre genom att undvika att:
 - överladda,
 - kortsluta,
 - ladda omvänt, eller
 - skada batterierna.
- Om du ska hantera skadade batterier eller batterier som har läckt bör du använda skyddshandskar för att skydda huden.

Vuxen tillsyn

- Den här babyvakten är avsedd som en hjälp. Den är inte någon ersättning för ansvarig och ordentlig vuxen tillsyn och bör inte användas på så sätt.
- Lägg aldrig babyenheten i barnets säng eller lekhage.
- För att förhindra överhettning bör du inte täcka över babyvakten med en handduk, filt eller något annat.
- När babyvakten är kopplad till ett eluttag bör du se till att du lätt får åtkomst till eluttaget.
- Du ska inte låta barn leka med babyvakten, för deras säkerhets skull.

Försiktighetsåtgärder för förvaring

- Använd och förvara babyvakten mellan 10 och 35 °C. Håll babyvakten borta från direkt solljus.

Byten

- Om du behöver byta ut adaptrarna bör du använda de typer av adaptrar som anges i den här användarhandboken.
- Om du behöver byta ut batteriet ska du kontakta kundtjänst.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips AVENT uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Återvinning

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.



Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG:

Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.



Produkten innehåller batterier som följer EU-direktivet 2006/66/EC och den kan inte kasseras med normalt hushållsavfall.

När du ser symbolen med den överkryssade soptunnan och den kemiska beteckningen Pb, betyder detta batterierna uppfyller kraven enligt direktiven för bly:

Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av batterier. Genom att kassera dina batterier på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.



Önemli Güvenlik Talimatları

Bebek telsizini kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.



Uyarı

- Güç kablosuyla boğulmayı önlemek için, bebek ünitesini ve güç kablosunu her zaman 1 metre/3,5 fit uzakta, bebeğin ulaşamayacağı bir yerde tutun. Uzatma kablosu kullanmayın.

Dikkat: Patlama, elektrik çarpması, kısa devre veya sızıntı riski

- Ürün, sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalı ve vazo gibi sıvıyla dolu nesnelere ürünün üzerine yerleştirilmemelidir.
- Bebek telsizini ana şebekeye bağlamadan önce bebek telsizinin adaptörlerinde belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- ANA ŞEBEKE fişinin bağlantı kesme cihazı olarak kullanıldığı yerlerde, bağlantı kesme cihazı kullanıma hazır bir durumda kalmalıdır.
- Bebek ünitesini ana şebekeye bağlamak için ürün ile birlikte verilen adaptörü kullanın.
- Ana üniteyi şarj etmek için ürün ile birlikte verilen adaptörü kullanın.
- Elektrik çarpmasını önlemek amacıyla pil bölmeleri hariç bebek ünitesi veya ana ünitenin muhafazasını açmayın.
- Pilleri takarken veya değiştirirken ellerinizin kuru olmasına özen gösterin (pil paketi).
- Ana ünite için, yalnızca bebek telsiziyle birlikte verilen şarj edilebilir pil paketini kullanın. Şarj edilebilir pil paketini, bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde şarj edin.
- Patlama riskini önlemek için pili doğru türde pille değiştirin.
- Kullanılmış pilleri talimatlara göre atın.
- Pilin, bebek telsizine zarar verebilecek, yanıklar ile cilt ve gözde tahrişe neden olabilecek şekilde patlama veya sızıntı yapmasını önlemek için:
 - şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın,
 - pilleri doğru yönlerde takın (+/-),
 - ürünü 30 günden daha uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkartın,
 - pili güneş ışığından, ateşten ve benzeri aşırı ısı kaynaklarından uzakta muhafaza edin,

- Pilin aşın ısınmasını veya zehirli maddeler, hidrojen veya oksijen salmasını önlemek için aşağıdakilerden kaçının:
 - aşın şarj,
 - kısa devre,
 - ters şarj veya
 - tahribat.
- Hasarlı veya sızıntı yapan pilleri tutacağınız zaman, cildinize zarar gelmesini önlemek için koruyucu eldivenler giyin.

Yetişkin denetimi

- Bu bebek telsizi yardım amaçlı tasarlanmıştır. Sorumluluk bilincinde bir yetişkin tarafından yapılan kontrolün yerini almaz ve bu amaçla kullanılamaz.
- Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatağına ya da oyun alanına koymayın.
- Bebek telsizinin aşırı ısınmaması için üzerini bir havlu, battaniye veya herhangi bir diğer malzeme ile örtmeyin.
- Bebek telsizini bir güç çıkışıyla kullanıyorsanız, bu güç çıkışına kolaylıkla ulaşabiliyor olduğunuzdan emin olun.
- Çocukların kendi güvenliği için, bebek telsizi ile oynamalarına izin vermeyin.

Saklama önlemleri

- Bebek telsizini 10°C - 35°C arasında bir sıcaklıkta kullanın ve saklayın. Bebek telsizini doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

Değiştirme

- Adaptörleri değiştirmeniz gerektiğinde, bu kullanım kılavuzunda belirtilen türde adaptörler kullanın.
- Pili değiştirmeniz gerektiğinde, lütfen müşteri destek merkeziyle iletişim kurun.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips AVENT cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur. Doğru ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanılırsa, günümüz bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

Geri dönüşüm

Ürününüz geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak üretilmiştir.



Ürünün, üzerinde çarpı işareti bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir:

Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallara hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.



Ürününüzde 2006/66/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında düzenlenen ve normal evsel atıklarla atılmaması gereken piller kullanılmaktadır.

Ürün üzerinde çarpı işareti bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesiyle birlikte 'Pb' kimyasal simgesi de taşıyorsa, bu simge pillerin kurşunla ilgili yönetmelik tarafından belirlenen koşullarla uyumlu olduğunu anlamına gelir:

Lütfen pillerin ayrıca toplanması hakkındaki yerel yönetmelikler ile ilgili bilgi edinin. Pillerin düzgün atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçların ortaya çıkmasının önlenmesine yardımcı olur.



Важни инструкции за безопасност

Преди да използвате бебелефона, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.



Предупреждение

- За да избегнете задушаване със захранващия кабел, винаги дръжте устройството за бебето и захранващия кабел далече от достъпа на детето, на разстояние поне 1 метър (3,5 фута). Не използвайте удължителни кабели.

Внимание: Опасност от експлозия, токов удар, късо съединение или утечка

- Уредът не бива да се излага на капки или разливане и върху него не бива да се поставят никакви предмети, пълни с вода, например вази.
- Преди да включите бебелефона в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на адаптерите на бебелефона, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Когато за изключване се използва щепселът на ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ, той трябва бъде лесно достъпен за ползване.
- За да включите устройството за бебето в електрическата мрежа, използвайте предоставения адаптер.
- За да заредите родителското устройство, използвайте предоставения адаптер.
- С оглед избягване на токов удар, не отваряйте корпусите на устройството за бебето и на родителското устройство, с изключение на отделенията за батерии.
- Ръцете ви трябва да са сухи, когато поставяте или сменяте батериите (комплекта батерии).
- За родителското устройство използвайте само комплекта акумулаторни батерии, предоставен заедно с бебелефона. Заредете комплекта акумулаторни батерии, както е описано в това ръководство за потребителя.
- За да избегнете риска от избухване, заменете батерията с такава от правилния тип.
- Изхвърлете използваните батерии съгласно указанията.

- С оглед предотвратяване на експлозия на батерията или утечка, която може да повреди бебелефона и да причини изгаряния и дразнене на кожата или очите:
 - не зареждайте обикновени батерии,
 - поставяйте батериите с правилно ориентирани полюси (+/-),
 - изваждайте батериите, ако няма да използвате уреда повече от 30 дни,
 - пазете батерията далече от източници на силна топлина, например слънчева светлина, огън и подобни,
- За да избегнете прегряване на батерията или отделяне на токсични вещества, водород или кислород, избягвайте:
 - прекомерно зареждане,
 - късо съединение,
 - зареждане с неправилно ориентирани полюси или
 - нарушаване на целостта на батериите.
- Когато боравите с повредени или протекли батерии, носете защитни ръкавици, за да предпазите кожата си.

Родителски надзор

- Този бебелефон е помощно средство. Той не може да е заместител на отговорния и навременен родителски контрол и не трябва да се използва като такъв.
- Никога не слагайте устройството за бебето в леглото или кошарката му.
- За да не допуснете прегряване, не покривайте бебелефона с кърпи, одеяла или подобни.
- Когато включвате бебелефона в електрически контакт, уверете се, че контактът е лесно достъпен.
- За тяхната безопасност, не позволявайте на деца да си играят с бебелефона.

Предпазни мерки при съхранение

- Използвайте и съхранявайте бебелефона при температури между 10°C (50°F) и 35°C (95°F). Не излагайте бебелефона на пряка слънчева светлина.

Замяна

- Ако трябва да подмените адаптерите, използвайте само адаптери от вида, посочен в това ръководство за потребителя.
- Ако трябва да подмените батерията, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips AVENT е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.



Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Продуктът съдържа батерии, за които важи европейската директива 2006/66/ЕО. Тези батерии не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.

Когато видите символа на зачеркнатата кофа за боклук на колела с химическия символ „Pb“, това означава, че батериите отговарят на изискванията на директивата за олово:

Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на батерии. С правилното изхвърляне на батериите се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Važne sigurnosne upute

Prije korištenja monitora za bebe pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.



Upozorenje

- Kako bi se spriječilo davljenje kabelom za napajanje, jedinicu za bebu i kabel za napajanje obavezno držite izvan dohvata bebe, na udaljenosti od najmanje 1 metar / 3,5 stopa. Nemojte koristiti produžne kabele.

Oprez: rizik od eksplozije, strujnog udara, kratkog spoja ili curenja

- Aparat ne smije biti izložen kapanju ili prskanju tekućinom i na njega se ne smiju stavljati predmeti napunjeni vodom, npr. vaze.
- Prije no što priključite monitor za bebe na električnu mrežu provjerite odgovara li napon naznačen na adapterima monitora za bebe naponu lokalne električne mreže.
- Kada se za iskopčavanje koristi utikač za električnu mrežu, aparat bi trebao biti u operativnom stanju.
- Za povezivanje jedinice za bebu s električnom mrežom koristite isporučeni adapter.
- Za punjenje roditeljske jedinice koristite isporučeni adapter.
- Kako biste spriječili strujni udar, nemojte otvarati kućište jedinice za bebu ili roditeljske jedinice, osim odjeljka za baterije.
- Pazite da vam ruke budu suhe prilikom umetanja ili zamjene baterija (baterije).
- Za roditeljsku jedinicu koristite isključivo punjivu bateriju isporučenu uz monitor za bebe. Punjivu bateriju puniti na način opisan u korisničkom priručniku.
- Kako biste izbjegli opasnost od eksplozije, bateriju zamijenite drugom odgovarajuće vrste.
- Iskorištene baterije odložite u skladu s uputama.
- Kako bi se spriječila eksplozija ili curenje baterije koje može oštetiti monitor za bebe i uzrokovati opekotine na koži i nadražnost kože ili očiju:
 - nemojte pokušavati puniti nepunjive baterije,
 - baterije umećite s polovima u odgovarajućem smjeru (+/-),
 - izvadite baterije ako proizvod nećete koristiti duže od 30 dana,

- bateriju nemojte izlagati prekomjernoj toplini, npr. sunčevoj toplini, vatri i sl.,
- Kako bi se spriječilo zagrijavanje baterije ili oslobađanje toksičnih materijala iz nje, vodika ili kisika, nemojte:
 - prekomjerno puniti,
 - izvoditi kratki spoj,
 - obrnuto puniti ili
 - oštećivati baterije.
- Kada rukujete oštećenim baterijama ili baterijama koje cure, nosite zaštitne rukavice kako biste zaštitili kožu.

Nadzor odrasle osobe

- Ovaj monitor za bebe samo je pomagalo. Ne smije se koristiti kao zamjena za odgovoran nadzor od strane odrasle osobe.
- Jedinicu za bebu nikada nemojte stavljati u bebin krevet ili ogradicu za igranje.
- Kako bi se spriječilo prekomjerno zagrijavanje, monitor za bebe nemojte prekrivati ručnikom, dekom ili nekim drugim predmetima.
- Ako se za napajanje monitora za bebe koristi strujna utičnica, pobrinite se da se utičnici može lako pristupiti.
- Djeci, radi njihove sigurnosti, nemojte dopuštati da se igraju s monitorom za bebe.

Mjere opreza prilikom spremanja

- Monitor za bebe koristite i spremajte pri temperaturama između 10°C (50°F) i 35°C (95°F). Monitor za bebe nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Zamjena dijelova

- Ako trebate zamijeniti adaptere, koristite vrstu adaptera navedenu u ovom korisničkom priručniku.
- Ako trebate zamijeniti bateriju, obratite se centru za korisnike.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips AVENT sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Uređaj je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.



Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



Proizvod sadrži baterije koje su obuhvaćene direktivom EU-a 2006/66/EC i koji se ne smiju odlagati s drugim kućanskim otpadom.

Kada vidite simbol precrtane kante za smeće i simbol kemijskog elementa 'Pb', to znači da su baterije sukladne sa zahtjevom navedenim u direktivi o olovu:

Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju baterija. Pravilno odlaganje baterija pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím elektronické chůvy si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.



Varování

- Abyste zabránili uškrcení napájecím kabelem, vždy umístěte dětskou jednotku a napájecí kabel mimo dosah dítěte do vzdálenosti minimálně 1 metr od dítěte. Nepoužívejte prodlužovací kabely.

Upozornění: Nebezpečí výbuchu, úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo úniku elektrolytu

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině a nesmí být na něm umístěny objekty obsahující tekutinu, například vázy.
- Než chůvu připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené na adaptérech odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Protože slouží SÍŤOVÁ zástrčka k vypínání přístroje, zařízení k vypínání přístroje by mělo být připraveno k použití.
- K připojení dětské jednotky k síťovému napájení používejte dodané adaptéry.
- Rodičovskou jednotku nabíjejte prostřednictvím dodaného adaptéru.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neotvírejte plášť dětské jednotky ani rodičovské jednotky kromě přihrádky na baterie.
- Při vkládání nebo výměně baterií musíte mít suché ruce.
- V rodičovské jednotce používejte pouze dobíjecí sadu baterií dodávanou s elektronickou chůvou. Dobíjecí sadu baterií nabíjejte podle návodu v této příručce.
- Abyste předešli riziku výbuchu, používejte správný typ baterií.
- Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.
- Vytečení, přehřátí nebo výbuch baterií by mohl poškodit chůvu a způsobit podráždění nebo popálení kůže nebo očí. Můžete mu zabránit následujícím způsobem:
 - nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny
 - zkontrolujte správné umístění pólů (+/-),
 - pokud přístroj nebudete používat déle než 30 dní, baterie vyjměte,

- baterie chraňte před horkem, například slunečním zářením, ohněm a podobně,
- Aby se baterie nepřehřívala a nevyučovala toxické látky, vodík nebo kyslík, dejte pozor na:
 - přebíjení baterií,
 - zkrat,
 - nesprávné vložení baterií nebo
 - poškozování baterií.
- Při manipulaci s poškozenými nebo vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice.

Dohled dospělých

- Tato elektronická chůva představuje pouze pomůcku. Nepředstavuje náhradu zodpovědného a řádného dohledu dospělou osobou a nelze ji tímto způsobem používat.
- Nikdy neumísťujte dětskou jednotku do dětské postýlky nebo zahrádky.
- Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte chůvu ručníkem, přikrývkou nebo jiným předmětem.
- Pokud máte chůvu zapojenou do zásuvky, dbejte na to, aby zásuvka byla snadno přístupná.
- Z důvodu bezpečnosti nedovolte dětem, aby si s chůvou hrály.

Pokyny pro skladování

- Elektronickou chůvu používejte a skladujte při teplotě 10 °C až 35 °C. Chůvu nevystavujte přímému slunečnímu svitu.

Výměna

- Potřebujete-li vyměnit adaptér, použijte pouze typ uvedený v tomto návodu.
- Potřebujete-li vyměnit baterii, kontaktujte prosím centrum zákaznické podpory.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips AVENT odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.



Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



Výrobek obsahuje baterie podléhající směrnici EU 2006/66/EC, které nelze odkládat do běžného komunálního odpadu.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše s chemickou značkou „Pb“ znamená, že baterie splňují podmínky směrnice pro olovo:

Informujte se o místních pravidlech sběru baterií. Správná likvidace baterií pomáhá předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.



Olulised ohutusjuhised

Enne beebimonitori kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.



Hoiatus

- Voolujuhtmega kägistamise vältimiseks hoidke beebiseade ja toitejuhe alati lapse käeulatuses eemal, vähemalt 1 meetri kaugusel. Ärge kasutage pikendusjuhtmeid.

Ettevaatus: esineb plahvatuse, elektrilöögi, lühise või lekke oht

- Hoidke seadet tilkade ja pritsmete eest. Mitte asetada seadmele vedelikuga täidetud anumaid, näiteks vaase.
- Enne beebimonitori vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui kasutate toitepistikut lahtiühendava seadisena, peab olema tagatud probleemideta ligipääs pistikule.
- Beebimonitori vooluvõrku ühendamiseks kasutage kaasasolevat adapterit.
- Keskseadme laadimiseks kasutage kaasasolevat adapterit.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge avage ei beebiseadme ega keskseadme korpust, v.a akupesa.
- Veenduge, et teie käed on aku (akupaki) sisestamise või väljavahetamise ajal kuivad.
- Kasutage keskseadme puhul ainult beebimonitoriga kaasasolevat taaslaetavat akupakki. Laadige taaslaetavat akupakki vastavalt käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatule.
- Plahvatusohtu vältimiseks asendage aku õiget tüüpi akuga.
- Kõrvaldage kasutatud akud kasutuselt vastavalt juhistele.
- Vältimaks patareide plahvatamist või lekkeid, mis võivad kahjustada beebimonitori ning põhjustada põletusi või silmaärritusi, tuleb järgida järgmisi põhimõtteid:
 - ärge laadige tavapatareisid,
 - sisestage patareid õigetpidi (+/-),
 - eemaldage patareid, kui te ei katse toodet enne 30 päeva möödumist kasutada,
 - kaitske patareid päikesekiirguse, tule või muude ülekuumenemist põhjustada võivate allikate eest.

- Patareide ülekuumenemise ja mürgiste materjalide, vesiniku või hapniku eraldumise vältimiseks ärge patareisid:
 - ülelaadige,
 - lühistage,
 - valepidi laadige ega
 - kahjustage.
- Kahjustatud või lekkivate patareide käsitlemisel kandke naha kaitseks kindaid.

Täiskasvanu järelvalve

- Beebimonitor on abivahend. See ei asenda täiskasvanu pädevat ja korralikku järelvalvet ning toodet ei tohi sel eesmärgil kasutada.
- Ärge kunagi paigutage beebiseadet lapse voodisse või mänguaeda.
- Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke beebimonitori kunagi rätiku, teki või muude esemetega.
- Kui beebimonitor on vooluvõrku ühendatud, veenduge, et ligipääs pistikupesale on vaba.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil beebimonitoriga mängida.

Hoiutingimused

- Kasutage ja hoidke beebimonitori temperatuurivahemikus 10 °C (50 °F) kuni 35 °C (95 °F). Kaitske beebimonitori otsese päikesekiirguse eest.

Osade vahetamine

- Kui tekib vajadus adapterid välja vahetada, valige käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud adapterite tüüp.
- Kui tekib vajadus aku välja vahetada, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi AVENTi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada.



Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.



Toode sisaldab akusid/patareisid, mille suhtes kehtib Euroopa direktiiv 2006/66/EÜ ja mida ei tohi käidelda koos muu olmeprügiga.

Maha tõmmatud prügikasti sümbol ja keemilise elemendi tähis 'Pb' tähendab, et akud vastavad direktiivi pliid käsitlevatele nõuetele:

Palun viige ennast kurssi akude/patareide eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Akude/patareide õige käitlemine aitab vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele.



Fontos biztonsági utasítások

A babaőr első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



Figyelem

- A fulladás elkerülése érdekében mindig tartsa legalább 1 méterrel távolabb a babától a hálózati kábelt és a bébiegységet. Ne használjon hosszabbító zsinórt.

Vigyázat! Robbanás, áramütés, rövidzárlat vagy szivárgás veszélye

- A készüléket óvja a rácsepegő vagy ráfröccsenő folyadéktól, illetve ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényt, például vázát.
- Mielőtt csatlakoztatná a babaőrt a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a szülői és a bébiegység adapterén feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ha a hálózati csatlakozódugó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működképesnek kell lennie.
- A bébiegységet csak a mellékelt adapterrel csatlakoztassa a fali konnektorhoz.
- A szülői egység töltésére a mellékelt adaptert használja.
- Az áramütésveszély elkerülése érdekében az elemtartó rekesz kivételével ne nyissa fel a bébi- és a szülői egység készülékházát.
- Mielőtt behelyezi az akkumulátorokat (akkumulátorcsomagot), ellenőrizze, hogy a keze és a készülék száraz-e.
- A szülői egységhez csak a babaőrhez mellékelt akkumulátorcsomagot használja. Az akkumulátorcsomagot a jelen kézikönyv utasításai alapján töltsse fel.
- A robbanásveszély elkerülése érdekében az akkumulátort csak megfelelő típusú akkumulátorral cserélje ki.
- Az akkumulátorok selejtezésénél az előírt módon járjon el.
- Az akkumulátorok felrobbanása vagy szivárgása a babaőr károsodását, továbbá égéseket, illetve bőr- és szemirritációt is okozhat. Ennek elkerülése érdekében:
 - ne töltsse az elemeket,
 - ügyeljen rá, hogy a megfelelő irányban helyezze be az akkumulátorokat (+/-),
 - távolítsa el az akkumulátorokat, ha 30 napnál hosszabb ideig használaton kívül hagyja,
 - ne tegye ki az elemeket sugárzó hőnek, pl. napsütésnek, tűznek stb.

- Az akkumulátor felmelegedésének vagy mérgező anyagok, hidrogén vagy oxigén kibocsátásának megakadályozása érdekében:
 - ne töltsé túl,
 - ne zárja rövidre,
 - ne töltsé fordított polaritással, és
 - ne rongálja meg az akkumulátorokat.
- A sérült vagy szivárgó elemek kezelésekor; bőrének védelme érdekében viseljen védőkesztyűt.

Felnőtt felügyelet

- A babaőr célja, hogy segítséget nyújtson Önnek. Nem helyettesíti a megfelelő felelős felnőtt felügyeletét, és nem használható ilyen célokra.
- Soha ne tegye a bébiegységet a baba ágyába vagy járókájába.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a babaőrt törülközővel, takaróval vagy bármi egyébvel.
- Ha a babaőrt hálózati tápfeszültségről működteti, gondoskodjon róla, hogy az könnyen elérhető legyen.
- A biztonság érdekében ne engedje, hogy gyermekek a babaőrrel játsszanak.

Tárolási előírások

- A babaőr 10-35 °C között tárolható és használható. Ne tegye ki a babaőrt közvetlen napfénynek.

Csere

- Ha az adaptereket cserélni kell, kizárólag az ebben a felhasználói útmutatóban meghatározott típusokat használja.
- Ha az akkumulátort cserélni kell, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips AVENT készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.



A terméken található áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.



A termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EK európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként.

A „Pb” vegyjelet tartalmazó, áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló matrica azt jelenti, hogy az akkumulátorok megfelelnek az alábbi követelményeknek:

Tájékozódjon az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. Az akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre kifejtett káros hatás.



Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

Нәресте мониторын қолданар алдында, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.



Warning

- Нәресте қуат сымымен буынып қалмауы үшін, нәресте модулі мен қуат сымын одан кемінде 1 метр/3,5 фут қашықтықта ұстаңыз. Ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.

Абайлаңыз. Жарылу, ток соғу, қысқа тұйықталу немесе батареяның ағып кету қаупі бар.

- Аппаратқа су тамшыламауы немесе шашырамауы тиіс және оның үстіне ваза сияқты сұйықтығы бар заттарды қоюға болмайды.
- Нәресте мониторын розеткаға қоспас бұрын, оның адаптерлерінде көрсетілген кернеу розетканың кернеу шамасына сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Ажырату құралы ретінде РОЗЕТКАНЫҢ штепсельдік ұшы қолданылса, ажырату құралы қол жетер жерде болуы тиіс.
- Нәресте құрылғысын розеткаға қосу үшін жинақпен берілген адаптерді қолданыңыз.
- Ата аналар бөлігін зарядтау үшін қосымша берілген адапторды қолданыңыз.
- Нәресте және ата-ана модульдерінің батарея бөлімдерінен басқа жерлерін ашпаңыз. Ток соғуы мүмкін.
- Батареяларды салғанда немесе ауыстырғанда, қол құрғақ болуы керек.
- Ата-ана құрылғысы үшін тек нәресте мониторымен берілген қайта зарядталатын батареяны ғана пайдаланыңыз. Қайта зарядталатын батареяны осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай етіп зарядтаңыз.
- Жарылыс қаупінің алдын алу үшін, батареяны дұрыс түрімен ауыстырыңыз.
- Пайдаланылған батареяларды нұсқауларға сәйкес тастаңыз.
- Нәресте мониторын зақымдап, күйік және тері мен көздің тітіркенуін тудыратын батарея жарылысы немесе ағуы орын алмау үшін:
 - қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз;
 - батареяларды дұрыс қаратып салыңыз (+/-);
 - өнімді 30 күннен артық пайдаланбайтын болсаңыз, батареяларды шығарып қойыңыз,

- батареяларды күн сәулесі, от немесе басқа жылу көздерінен аулақ жерде сақтаңыз,
- Қызып кетпеуі, улы заттар, сутек немесе оттек шығармауы үшін, батареяны:
 - шамасынан артық зарядтамаңыз;
 - қысқа тұйықтамаңыз;
 - теріс салып зарядтамаңыз немесе
 - зақымдамаңыз.
- Теріңізге зақым тимеу үшін, зақымданған немесе ағып кеткен батареяларды тек қолғаппен ұстаңыз.

Ересек адамның қадағалауы

- Бұл нәресте монитормен көмекші құрал ретінде жасалған. Ол ересек адамның сенімді және толық қадағалауын алмастырмайды және құралды ондай мақсатта пайдалануға болмайды.
- Нәресте модулін еш уақытта нәрестенің төсегіне немесе ойнайтын манежіне қоймаңыз.
- Нәресте мониторын орамалмен, көрпемен немесе басқа заттармен жаппаңыз. Қатты қызып кетуі мүмкін.
- Нәресте монитормен розеткаға қосылып тұрғанда, розеткаға қолыңыз оңай жетіп тұруы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың нәресте монитормен ойнауына жол бермеңіз.

Сақтаудың сақтық шаралары

- Нәресте монитормен 10 °C және 35 °C арасындағы температурада пайдаланыңыз және сақтаңыз. Нәресте монитормен тікелей күн сәулесі түспейтін жерге қойыңыз.

Ауыстыру

- Адаптерді ауыстыру қажет болса, осы пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген адаптер түрлерін қолданыңыз.
- Батареяны ауыстыру қажет болса, тұтынушыларға қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips AVENT құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.



Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.



Өнімге Еуропалық 2006/66/ЕС директивасының талаптарына сәйкес келетін батареялар салынған. Оларды кәдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды.

«Pb» химиялық таңбасы бар үсті сызылған дөңгелекті жәшік батареялардың директивада көрсетілген талаптарға сәйкес келетінін білдіреді.

Батареяларды бөлек жинау туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Батареяларды қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.



Нәрсестені қадағалайтын құрал.

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

SCD610, SCD609: 230 V, 50 Hz., SCD610, SCD609: Li-ion.

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Кепілдік бойынша қызмет көрсету жөніндегі сұрақтарға жауап алу үшін тауарды сатып алған жерге хабарласыңыз. Өнімнің жарамдылық мерзімі сатып алған күннен бастап 2 жыл. Барлық қосымша ақпаратты 8 75 11 65 01 23 телефонына қоңырау шалу арқылы Ақпарат орталығынан алуға болады (стационарлық телефон арқылы Қазақстан Республикасы аумағына қоңырау шалу тегін). По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию можно получить в Информационном центре по телефону 8 75 11 65 0123 (бесплатный звонок на территории РК со стационарных телефонов).

Svarīgi drošības norādījumi

Pirms mazuļa uzraudzības ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā ieskatītos tajā arī turpmāk.



Brīdinājums

- Lai novērstu nožņaugšanās ar vadu iespēju, vienmēr uzglabājiet mazuļa ierīci un vadu bērnam nesasniedzamā attālumā (vismaz 1 m/3,5 pēdas). Neizmantojiet pagarinātāju.

Brīdinājums: eksplozijas, strāvas trieciena, īssavienojuma vai noplūdes risks

- Ierīci nedrīkst turēt vietā, kur uz tās var tecēt vai uzšļakstīties šķidrums, un uz tās nedrīkst novietot ar šķidrumu pildītus priekšmetus, piemēram, vāzes.
- Pirms mazuļa uzraudzības ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz mazuļa uzraudzības ierīces adaptera norādītais spriegums atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Ja kā atvienošanas ierīci izmanto elektrības kontaktdakšu, tai vienmēr ir jābūt darbības gatavībā.
- Lai mazuļa ierīci pievienotu elektrotīklam, izmantojiet komplektā iekļauto adapteri.
- Lai uzlādētu vecāku ierīci, izmantojiet komplektā iekļauto adapteri.
- Lai novērstu elektriskās strāvas triecienu, neatveriet mazuļa vai vecāku ierīces korpusu — atvērt drīkst vienīgi bateriju nodalījumu.
- Ievietojot ierīcē baterijas (bateriju komplektu) vai nomainot tās, rokām ir jābūt sausām.
- Vecāku ierīcē izmantojiet tikai akumulatora bateriju komplektu, kas iekļauts mazuļa uzraudzības ierīces komplektā. Uzlādējiet akumulatora bateriju komplektu saskaņā ar šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- Lai izvairītos no eksplozijas riska, nomainiet baterijas ar atbilstošajām baterijām.
- Atbrīvojieties no izlietotajām baterijām saskaņā ar norādījumiem.
- Lai novērstu bateriju eksploziju vai noplūdi, kas var bojāt mazuļa uzraudzības ierīci un radīt ādas apdegumus un acu vai ādas kairinājumu:
 - nelādējiet parastās baterijas,
 - ievietojiet baterijas pareizajā virzienā (+/-),
 - ja plānojat nelietot ierīci vairāk nekā 30 dienu, izņemiet baterijas,

- sargiet baterijas no ļoti liela karstuma iedarbības, piemēram, saules stariem, liesmām vai līdzīga karstuma avota,
- Lai novērstu baterijas sakaršanu vai toksisko vielu, ūdeņraža vai skābekļa izplūdi, baterijas nedrīkst:
 - pārlādēt,
 - pakļaut īssavienojumam,
 - uzlādēt, neievērojot polaritāti,
 - bojāt.
- Ņemot rokās bojātas vai noplūdušas baterijas, uzvelciet aizsargcimdus, lai pasargātu ādu.

Pieaugušo uzraudzība

- Šī mazuļa uzraudzības ierīce ir paredzēta kā palīgierīce. Tā neaizvieto atbildīgu un pienācīgu pieaugušo uzraudzību, un to nedrīkst izmantot šādā nolūkā.
- Nekad nenovietojiet mazuļa ierīci zīdaiņa gultiņā vai sētiņā.
- Lai novērstu pārkaršanu, nenosedziet mazuļa ierīci ar dvieļi, segu vai citiem priekšmetiem.
- Kad mazuļa ierīce ir pieslēgta elektrotīklam, pārbaudiet, vai kontaktligzdai varat viegli piekļūt.
- Drošības nolūkā neļaujiet bērniem rotaļāties ar mazuļa uzraudzības ierīci.

Uzglabāšanas nosacījumi

- Mazuļa uzraudzības ierīci lietojiet un glabājiet temperatūrā no 10 līdz 35 °C (50–95 °F). Mazuļa uzraudzības ierīci turiet vietā, kur to neskar tieši saules stari.

Rezerves daļas

- Ja jāmaina adapteri, izmantojiet lietošanas rokasgrāmatā norādīto adapteru veidu.
- Ja jāmaina baterija, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips AVENT ierīce atbilst visiem standartiem, kas attiecas uz elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.



Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.



Jūsu produktā ievietotas baterijas, uz kurām attiecas ES direktīva 2006/66/EK un kuras nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu ar ķīmiskā elementa apzīmējumu "Pb", tas nozīmē, ka baterijas atbilst svina izstrādājumu direktīvas prasībām:

Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz bateriju atsevišķu savākšanu. Pareiza bateriju utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem elektronicznej niani zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.



Ostrzeżenie

- Aby zapobiec groźbie uduszenia się przewodem zasilającym, nadajnik i przewód zasilający powinny znajdować się poza zasięgiem dziecka, w odległości co najmniej 1 metra. Nie należy korzystać z przedłużaczy.

Uwaga: ryzyko wybuchu, porażenia prądem, zwarcia lub wycieku

- Urządzenia nie należy narażać na kontakt z kąpiącą lub rozlaną wodą. Zabronione jest także ustawianie na nim jakichkolwiek przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Przed podłączeniem elektronicznej niani do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie podane na zasilaczach elektronicznej niani jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego za pomocą wtyczki, musi ona być łatwo dostępna.
- Nadajnik należy podłączyć do sieci, korzystając z dołączonego zasilacza.
- Odbiornik należy ładować, korzystając z dołączonego zasilacza.
- Nie należy otwierać obudowy nadajnika ani odbiornika (nie dotyczy komory baterii), gdyż grozi to porażeniem prądem.
- Przed włożeniem lub wymianą akumulatorów (zestawu akumulatorów) należy zadbać o to, aby ręce były suche.
- W przypadku odbiornika należy używać tylko zestawu akumulatorów dostarczonego wraz z elektroniczną nianią. Zestaw akumulatorów należy ładować w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Aby uniknąć zagrożenia wybuchem, należy stosować akumulatory zamienne odpowiedniego typu.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi urządzenia.

- Aby uniknąć wybuchu lub wycieku z baterii, które mogą spowodować uszkodzenie elektronicznej niani oraz oparzenia i podrażnienia skóry i oczu:
 - nie należy ponownie ładować zwykłych baterii;
 - baterie należy wkładać, stosując się do oznaczeń polaryzacji (+/-);
 - należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez ponad 30 dni;
 - należy chronić akumulator przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.;
- Aby zapobiec nagrzewaniu się akumulatora i emisji toksycznych materiałów, wodoru bądź tlenu, nie należy:
 - przeladowywać akumulatorów,
 - dokonywać zwarcia,
 - ładować w odwrotny sposób,
 - uszkadzać baterii.
- W przypadku uszkodzenia baterii lub wycieku elektrolitu należy założyć rękawice ochronne chroniące skórę.

Nadzór osób dorosłych

- Elektroniczna niania służy jedynie jako pomoc w opiece. Nie powinna ona zastępować odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej.
- Nie wolno wkładać nadajnika do łóżeczka lub kojca dziecka.
- Aby zapobiec przegrzaniu elektronicznej niani, nie należy przykrywać jej ręcznikiem, kocem ani innymi przedmiotami.
- Jeśli elektroniczna niania jest podłączona do gniazdka elektrycznego, należy zadbać o łatwy dostęp do niego.
- W trosce o bezpieczeństwo dziecka nie należy pozwalać mu na zabawę elektroniczną nianią.

Zasady przechowywania

- Elektronicznej niani należy używać (i przechowywać ją) w temperaturze od 10°C do 35°C. Elektroniczną nianię należy przechowywać w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Wymiana

- W przypadku konieczności wymiany zasilacza należy użyć zasilacza takiego samego typu, jak wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.
- W przypadku konieczności wymiany akumulatora należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips AVENT spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF). Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.



Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.



Produkt zawiera baterie opisane w treści dyrektywy 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi.

Jeśli do produktu jest przytwierdzony symbol przekreślonego Pb, oznacza to, że baterie spełniają warunki określone w dyrektywie dotyczącej ołowiu:

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii. Prawidłowa utylizacja baterii pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.



Instrucțiuni importante privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza monitorul pentru copii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.



Avertisment

- Pentru a împiedica strangularea cu cablul de alimentare, mențineți întotdeauna unitatea pentru copil și cablul de alimentare în afara accesului copilului, minim 1 m. Nu utilizați cabluri prelungitoare.

Atenție: Risc de explozie, șoc electric, scurtcircuit sau scurgere

- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire, iar pe acesta nu trebuie așezate obiecte umplute cu lichid, cum ar fi vasele.
- Înainte de a conecta monitorul pentru copii la rețea, asigurați-vă că tensiunea indicată pe adaptoarele monitorului pentru copii corespunde tensiunii de la rețeaua locală.
- Dacă se utilizează o priză de REȚEA drept dispozitiv de deconectare, dispozitivul va rămâne întotdeauna operațional.
- Utilizați adaptorul furnizat pentru a conecta unitatea pentru copil la rețea.
- Utilizați adaptorul furnizat pentru a încărca unitatea pentru părinte.
- Pentru a preveni șocurile electrice, nu deschideți carcasa unității pentru copil sau unității pentru părinte cu excepția compartimentelor pentru baterii.
- Asigurați-vă că mâinile dvs. și aparatul sunt uscate când introduceți sau înlocuiți bateriile (setul de baterii).
- Pentru unitatea pentru părinte, utilizați numai setul de baterii reîncărcabile furnizat cu monitorul pentru copii. Încărcați setul de baterii reîncărcabile conform descrierii din acest manual de utilizare.
- Pentru a evita riscul unei explozii, înlocuiți bateria cu un tip corect.
- Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
- Pentru a preveni explozia sau scurgerea bateriei, evenimente care pot deteriora monitorul pentru copii și pot provoca arsuri și iritații ale pielii sau ale ochilor:
 - nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile,
 - introduceți bateriile în direcția corectă (+/-),

- îndepărtați bateriile dacă intenționați să nu utilizați produsul timp de peste 30 de zile,
- feriți bateria de căldură excesivă precum radiații solare, foc sau alte surse similare,
- Pentru a împiedica încălzirea bateriei sau eliberarea de materiale toxice, hidrogen sau oxigen, nu:
 - supraîncărcați,
 - scurtcircuitați,
 - încărcați invers sau
 - distrugeți bateriile.
- Pentru a manevra baterii deteriorate sau care prezintă scurgeri, purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja pielea.

Supravegherea de către un adult

- Acest monitor pentru copii este un accesoriu ajutător. Nu este un substitut pentru supravegherea responsabilă a copilului de către un adult și nu trebuie folosit ca atare.
- Nu plasați niciodată unitatea pentru copil în pătuț sau în țarc.
- Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți monitorul pentru copii cu un prosop, o pătură sau cu orice alte obiecte.
- Atunci când monitorul pentru copii utilizează o priză electrică, asigurați-vă că puteți accesa cu ușurință priza electrică.
- Pentru siguranța lor, nu le permiteți copiilor să se joace cu monitorul pentru copii.

Precauții de depozitare

- Utilizați și depozitați monitorul pentru copii între 10°C (50°F) și 35°C (95°F). Nu expuneți monitorul pentru copii la lumina directă a soarelui.

Înlocuirea

- Dacă trebuie să înlocuiți adaptoarele, utilizați tipul de adaptoare specificat în acest manual de utilizare.
- Dacă trebuie să înlocuiți bateria, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips AVENT respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.



Când vedeți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.



Produsul dumneavoastră conține baterii asupra cărora se aplică Directiva Europeană 2006/66/EC, care nu pot fi evacuate împreună cu gunoiul menajer:

Simbolul reprezentând un coș de gunoi cu roți tăiat cu simbolul chimic 'Pb', înseamnă că bateriile sunt conforme cu reglementarea stabilită prin directiva privitoare la plumb:

Vă rugăm să vă informați care sunt regulile locale privind colectarea separată a bateriilor. Evacuarea corectă a bateriilor ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și sănătății omului.



Важные инструкции по безопасности

До начала эксплуатации радионяни внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.



Предупреждение

- Во избежание удущья детский блок и шнур питания должны находиться в недоступном для детей месте (на расстоянии не менее 1 метра). Не используйте удлинители.

Внимание! Опасность взрыва, поражения электрическим током, короткого замыкания или утечки электролита.

- Не допускайте попадания на прибор капель или брызг воды. Не ставьте на прибор емкости, наполненные жидкостью, например вазы.
- Перед подключением радионяни к сети убедитесь в том, что указанное на табличке спецификации (на нижней стороне подставки) номинальное напряжение, соответствует напряжению местной электросети.
- Если вилка прибора используется для его отключения, доступ к ней должен оставаться свободным.
- Для подключения детского блока к сети используйте адаптер, входящий в комплект поставки.
- Для зарядки родительского блока используйте адаптер, входящий в комплект поставки.
- Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус детского или родительского блока, за исключением отделения для элементов питания.
- При установке или замене элементов питания (аккумуляторного блока) руки должны быть сухими.
- Для питания родительского блока используйте только аккумуляторный блок, входящий в комплектацию радионяни. Зарядку аккумуляторного блока необходимо проводить в соответствии с инструкциями в данном руководстве пользователя.
- Во избежание взрыва используйте для замены аккумулятор соответствующего типа.
- Утилизируйте использованные аккумуляторы в соответствии с инструкциями.

- Во избежание взрыва элементов питания или утечки электролита, что может вызвать повреждение радионяни или привести к ожогам или раздражению кожи или глаз, следите за соблюдением следующих правил.
 - Запрещается заряжать перезаряжаемые батареи.
 - Следите за соблюдением полярности элементов питания (+/-) при установке.
 - Если устройство не будет использоваться в течение 30 дней или дольше, элементы питания следует извлечь.
 - Не подвергайте элементы питания чрезмерному нагреву (воздействию солнечных лучей, огня и т.п.).
- Во избежание перегрева аккумулятора или выделения токсических веществ, водорода или кислорода запрещается:
 - заряжать аккумуляторы выше установленной нормы;
 - подвергать аккумуляторы короткому замыканию;
 - менять полярность аккумуляторов при зарядке или
 - допускать повреждение аккумуляторов.
- Чтобы защитить кожу при обращении с элементами питания, имеющими следы повреждений или утечку электролита, надевайте защитные перчатки.

Контроль взрослых

- Радионяня предназначена для использования в качестве вспомогательного средства. Она не заменяет полностью функцию присмотра за детьми и не может рассматриваться как такое устройство.
- Запрещается помещать детский блок в детскую кроватку или манеж.
- Во избежание перегрева запрещается накрывать радионяню полотенцами, покрывалами и любыми другими предметами.
- Если радионяня подключена к сетевой розетке, следите за тем, чтобы доступ к ней был свободным.
- Для безопасности детей не позволяйте им играть с радионяней.

Меры предосторожности при хранении

- Хранение и эксплуатация радионяни должны осуществляться при температуре от 10 °C (50 °F) до 35 °C (95 °F). Не следует подвергать радионяню воздействию прямых солнечных лучей.

Замена деталей

- При необходимости замены адаптера используйте адаптер того типа, который указан в руководстве пользователя.
- При необходимости замены элементов питания обратитесь в службу поддержки клиентов.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Радионяня Philips AVENT соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/ЕС:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов.



Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

В изделии содержатся батареи, которые попадают под действие директивы 2006/66/ЕС, поэтому не выбрасывайте отслужившие батареи вместе с бытовым мусором.

Если на батарее присутствует маркировка с изображением перечеркнутого мусорного бака и символом химического элемента «Pb» (свинец), это означает, что их необходимо использовать в соответствии с директивой для изделий, содержащих свинец:

Перед утилизацией аккумулятора ознакомьтесь с информацией о местной системе раздельной утилизации отходов. Правильная утилизация аккумулятора поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Радионяня.

Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4,
9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс»,
Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,
тел. +7 495 961-1111.

SCD610, SCD609: 230 V, 50 Hz., SCD610, SCD609: Li-ion.

Для бытовых нужд.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту
приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи.
Всю дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном
центре по телефонам: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880
(бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов)
Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с
мобильных телефонов).

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred použitím zariadenia na monitorovanie dieťaťa si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Uchovajte si ho na neskoršie použitie.



Varovanie

- Aby ste predišli riziku uškrtenia, detskú jednotku aj napájací kábel vždy uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, vo vzdialenosti minimálne 1 meter/3,5 stopy. Nepoužívajte predĺžovacie káble.

Upozornenie: Riziko explózie, zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo vytečenia

- Zariadenie sa nesmie vystavovať kvapkajúcim alebo špliechajúcim tekutinám ani sa naň nesmú pokladať predmety naplnené tekutinami, napríklad vázy.
- Pred pripojením zariadenia na monitorovanie dieťaťa do elektrickej siete skontrolujte, či napätie vyznačené na adaptéroch zariadenia na monitorovanie dieťaťa zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Tam, kde ako odpájacie zariadenie slúži sieťová zástrčka, musí zostať toto odpájacie zariadenie ľahko prístupné pre okamžité použitie.
- Na pripojenie detskej jednotky do elektrickej siete používajte dodaný adaptér.
- Na nabíjanie rodičovskej jednotky používajte dodaný adaptér.
- Aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt detskej jednotky ani rodičovskej jednotky, okrem priečinkov na batérie.
- Dbajte na to, aby ste pri vkladaní alebo výmene batérií (akumulátora) mali suché ruky.
- Rodičovskú jednotku používajte len s nabíjateľným akumulátorom dodaným so zariadením na monitorovanie dieťaťa. Nabíjateľný akumulátor nabíjajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na používanie.
- Aby ste predišli riziku explózie, pri výmene batérie použite správny typ.
- Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov.
- Aby nedošlo k explózii alebo vytečeniu batérií, čo by mohlo poškodiť zariadenie na monitorovanie dieťaťa a spôsobiť popáleniny a podráždenie pokožky alebo očí:
 - nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie,
 - batérie vkladajte so správnou orientáciou pólov (+/-),
 - ak neplánujete používať výrobok dlhšie ako 30 dní, vyberte batérie,

- batériu nedávajte do blízkosti zdrojov nadmerného tepla, napr. na priame slnečné svetlo, do blízkosti ohňa a pod.
- Aby nedošlo k zahrievaniu batérie alebo uvoľňovaniu toxických látok vodíka alebo kyslíka, nikdy:
 - nadmerne nenabíjajte,
 - neskratujte,
 - nenabíjajte s opačnou polaritou ani
 - nedeformujte batérie.
- Pri práci s poškodenými alebo vytečenými batériami používajte ochranné rukavice na ochranu pokožky.

Dohľad dospelých osôb

- Toto zariadenie na monitorovanie dieťaťa slúži len ako pomôcka. Neslúži ako náhrada za zodpovedný a náležitý dozor dospelých osôb a nesmie sa používať na takýto účel.
- Detskú jednotku nikdy nepoložte do detskej postielky ani detskej ohrádky.
- Aby nedošlo k prehriatiu, nezakrývajte zariadenie na monitorovanie dieťaťa uterákom, dekou ani inými predmetmi.
- Keď je zariadenie na monitorovanie dieťaťa pripojené k elektrickej zásuvke, dbajte na to, aby ste k nej mali ľahký prístup.
- Z bezpečnostných dôvodov nedovoľte deťom hrať sa so zariadením na monitorovanie dieťaťa.

Bezpečnostné opatrenia pre skladovanie

- Zariadenie na monitorovanie dieťaťa používajte a skladujte pri teplotách v rozmedzí 10 °C až 35 °C. Nedávajte zariadenie na monitorovanie dieťaťa na priame slnečné svetlo.

Výmena

- Ak je potrebné vymeniť adaptéry, použite typ adaptérov špecifikovaný v tomto návode na používanie.
- Ak je potrebné vymeniť batériu, obráťte sa na stredisko starostlivosti o zákazníkov.

Elektromagnetické polia (EMF)

Zariadenie Philips AVENT spĺňa všetky normy týkajúce sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.



Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC:

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znižovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.



Produkt obsahuje batérie, ktoré na základe Smernice EÚ č. 2006/66/EC nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

Symbol preškrtnutého odpadkového koša s chemickou značkou Pb znamená, že batérie vyhovujú požiadavkám smernice zaoberajúcej sa používaním olova:

Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu batérií. Správnu likvidáciu batérií pomáhate znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.



Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo otroške varuške natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.



Opozorilo

- Da preprečite zadušitev z napajalnim kablom, otroško enoto in napajalni kabel vedno hranite izven dosega otroka, torej vsaj 1 meter proč. Ne uporabljajte kabelskih podaljškov.

Pozor: nevarnost eksplozije, električnega udara, kratkega stika ali iztekanja

- Aparat ne sme biti izpostavljen kapljanju ali škropljenju in nanj ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočino, kot so na primer vaze.
- Preden otroško varuško priključite na omrežno napajanje, preverite, da napetost adapterjev otroške varuške ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Če se omrežni vtič uporablja kot izklopna naprava, mora ta biti enostavno dostopen za uporabo.
- Za priklop otroške enote na električno omrežje uporabite priložen adapter.
- Za polnjenje starševske enote uporabljajte samo priložen adapter.
- Da preprečite električni udar, ne odpirajte ohišja otroške ali starševske enote. Odprete lahko samo prostor za baterije.
- Vaše roke morajo biti suhe, ko vstavljate ali menjate baterije (baterijski paket).
- Za starševsko enoto uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so priložene otroški varuški. Akumulatorske baterije polnite tako, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku.
- Da preprečite nevarnost eksplozije, baterijo zamenjajte z baterijo pravega tipa.
- Rabljene baterije zavržite v skladu z navodili.
- Da preprečite eksplozijo ali puščanje baterije, kar lahko poškoduje otroško varuško ter povzroči opekline in draženje kože in oči:
 - ne polnite baterij za enkratno uporabo,
 - baterije vstavite pravilno usmerjene (+/-),
 - odstranite baterije, če naprave ne boste uporabljali dlje kot 30 dni,
 - baterij ne izpostavljajte vročini, na primer sončni svetlobi, ognju itd.,

- Da se baterija ne bo segrevala ali sproščala strupenih snovi, vodika ali kisika, preprečite naslednje:
 - prekomerno napajanje,
 - kratek stik,
 - obratno polnjenje ali
 - deformacijo baterij.
- Pri rokovanju s poškodovanimi baterijami ali baterijami, ki puščajo, nosite rokavice, da zaščitite kožo.

Nadzor odraslih

- Ta otroška varuška je namenjena pomoči. Ne predstavlja nadomestila za odgovoren in ustrezen nadzor s strani odraslih oseb.
- Otroške enote ne polagajte v otrokovo posteljo ali stajico.
- Da preprečite pregrevanje, otroške varuške ne pokrivajte z brisačo, odejo ali drugim predmetom.
- Če je otroška varuška vključena v električno vtičnico, mora ta biti enostavno dostopna.
- Otrokom zaradi varnosti ne dovolite, da bi se igrali z otroško varuško.

Previdnostni ukrepi pri shranjevanju

- Otroško varuško uporabljajte in hranite pri temperaturi med 10 °C (50 °F) in 35 °C (95 °F). Otroške varuške ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Zamenjava

- Adapterje zamenjajte samo z vrstami adapterjev, ki so navedene v tem uporabniškem priročniku.
- Če morate zamenjati baterijo, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat Philips AVENT je skladen z vsemi standardi glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.



Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavržite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.



Izdelek vsebuje baterije, za katere evropska Direktiva 2006/66/ES določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Če na izdelku vidite prečrtan simbol posode za smeti s kolesi s kemičnim simbolom »Pb«, so baterije ustrezne glede na zahteve, ki jih določa direktiva za svinec:

Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje baterij. Pravilna odstranitev baterij pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.



Važna bezbednosna uputstva

Pre upotrebe baby monitora pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.



Upozorenje

- Da biste sprečili da dođe do zadavljivanja kablom za napajanje, jedinicu za bebu i kabl uvek držite van domašaja bebe, na udaljenosti od najmanje 1 metar/3,5 stope. Nemojte da koristite produžne kablove.

Oprez: postoji rizik od eksplozije, strujnog udara, kratkog spoja ili curenja

- Aparat ne sme da se izlaže kapanju niti prskanju, a predmeti napunjeni tečnošću, kao što su vaze, ne smeju se stavljati na aparat.
- Pre nego što baby monitor priključite na električnu mrežu, proverite da li napon naznačen na adapterima baby monitora odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Kada se kao način isključivanja koristi utikač za naponsku mrežu, aparat bi uvek trebalo da bude u operativnom stanju.
- Za uključivanje jedinice za bebu u struju koristite adapter koji se isporučuje u kompletu.
- Za punjenje baterije roditeljske jedinice koristite adapter koji se isporučuje u kompletu.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da otvarate kućišta jedinice za bebu niti roditeljske jedinice, osim odeljka za baterije.
- Uverite se da su vam ruke suve prilikom stavljanja ili zamene baterija.
- Za roditeljsku jedinicu koristite isključivo punjivu bateriju koja se isporučuje sa baby monitorom. Punjivu bateriju puniti na način koji je opisan u ovom korisničkom priručniku.
- Kako biste izbegli rizik od eksplozije, zamenite bateriju sa baterijom odgovarajućeg tipa.
- Baterije odložite u skladu sa uputstvom.
- Da ne bi došlo do eksploziranja ili curenja baterije, što može da ošteti baby monitor i da izazove opekotine i iritaciju kože ili očiju:
 - nemojte ponovo da puniti nepunjive baterije,
 - stavite baterije tako da polovi budu pravilno usmereni (+/-),
 - izvadite baterije ako nećete koristiti proizvod duže od 30 dana,
 - držite bateriju dalje od izvora prekomerne toplote, kao što je sunce, vatra ili slično.

- Da biste sprečili zagrevanje baterije ili ispuštanje otrovnih materijala, hidrogena ili kiseonika iz nje, nemojte:
 - da prepunjavate baterije,
 - da izazivate kratak spoj,
 - da reverzibilno punitite baterije, niti
 - da oštećujete baterije.
- Prilikom rukovanja oštećenim baterijama ili baterijama koje su iscurile nosite rukavice kako biste zaštitili kožu.

Nadzor odraslih

- Ovaj baby monitor je zamišljen kao pomoćno sredstvo. On nije zamena za odgovornu i odgovarajuću pažnju odraslih i ne bi ga trebalo koristiti na taj način.
- Nikada nemojte da stavljate jedinicu za bebu u krevetac ili ogradicu.
- Da biste sprečili pregrevanje, nemojte da pokrivete aparat peškirom, četebom niti drugim predmetima.
- Kada je baby monitor priključen na struju, pobrinite se da možete lako da pristupite utičnici.
- Nemojte dozvoliti deci da se igraju baby monitorom radi njihove bezbednosti.

Mere opreza pri skladištenju

- Baby monitor koristite i čuvajte na temperaturi između 10°C (50°F) i 35°C (95°F). Baby monitor držite dalje od direktne sunčeve svetlosti.

Zamena

- Ako je potrebno da zamenite adaptere, koristite tip adaptera koji je naveden u ovom korisničkom priručniku.
- Ako je potrebno da zamenite bateriju, obratite se centru za korisničku podršku.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips AVENT aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe.



Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.

Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Proizvod sadrži baterije obuhvaćene Evropskom direktivom 2006/66/EC, koje ne mogu da se odlažu sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva.

Kada vidite simbol precrtane kante za otpatke sa hemijskom oznakom „Pb“, to znači da su baterije u skladu sa zahtevima iznetim u direktivi o olovu:

Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih baterija. Pravilno odlaganje baterija doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Важливі заходи безпеки

Перед використанням системи контролю за дитиною уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.



Попередження

- Завжди тримайте дитячий блок і кабель живлення подалі від дітей (принаймні на відстані 1 метр), оскільки кабель живлення може стати причиною удусення. Не використовуйте подовжувальні кабелі.

Увага! Ризик вибуху, ураження електричним струмом, короткого замикання або витікання електроліту

- Уникайте витікання чи розбризкування води на виріб, не ставте на нього предметів, наповнених рідиною (наприклад, вази).
- Перед тим як під'єднати систему контролю за дитиною до електромережі, перевірте, чи збігається напруга на адаптерах системи контролю за дитиною із напругою в електромережі.
- Якщо для вимикання пристрою використовується штепсель ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, слід стежити за його справністю.
- Для під'єднання дитячого блока до електромережі використовуйте адаптер із комплекту.
- Для заряджання батьківського блока використовуйте адаптер із комплекту.
- Для запобігання ураженню електричним струмом не відкривайте корпус дитячого або батьківського блоків (за винятком батарейного відсіку).
- Коли Ви вставляєте або замінюєте батареї (комплект батарей), руки мають бути сухими.
- Використовуйте для батьківського блока лише комплект акумуляторних батарей, який додається до системи контролю за дитиною. Заряджайте комплект акумуляторних батарей, дотримуючись вказівок у цьому посібнику користувача.
- Використовуйте для заміни батареї відповідного типу, щоб уникнути ризику вибуху батарей.
- Утилізуйте використані батареї, дотримуючись інструкцій.

- Для запобігання вибуху батареї або витіканню із неї електроліту, що може пошкодити систему контролю за дитиною і спричинити опіки та подразнення шкіри чи очей, дотримуйтесь таких вказівок:
 - не заряджайте звичайні батареї;
 - вставляйте батареї, враховуючи відповідні значення полярності (+/-);
 - виймайте батареї, якщо Ви не плануєте користуватися виробом більше 30 днів;
 - оберегайте батареї від надмірної дії тепла (наприклад, сонячних променів, вогню тощо).
- Для запобігання перегріванню батареї або виділенню ними токсичних речовин, водню чи кисню не можна:
 - заряджати їх надто довго;
 - з'єднувати їх полюси напряму;
 - заряджати їх із неправильно розміщеними полюсами;
 - пошкоджувати їх.
- Для роботи з пошкодженими батареями або батареями, з яких витікає електроліт, одягайте захисні рукавиці, щоб захистити шкіру.

Нагляд дорослих

- Ця система контролю за дитиною є допоміжним пристроєм. Вона не заміняє відповідального та належного нагляду дорослих і не повинна використовуватися у таких цілях.
- У жодному разі не кладіть дитячий блок у дитяче ліжко чи манеж.
- Для запобігання перегріванню не накривайте систему контролю за дитиною рушником, ковдрою тощо.
- Якщо систему контролю за дитиною потрібно під'єднати до електромережі, розетка повинна знаходитися у легкодоступному місці.
- З міркувань безпеки не дозволяйте дітям бавитися із системою контролю за дитиною.

Заходи безпеки під час зберігання

- Використовуйте та зберігайте систему контролю за дитиною за температури 10-35 °С. Зберігайте систему контролю за дитиною подалі від прямих сонячних променів.

Заміна

- Заміняйте адаптери адаптерами типів, які вказано в цьому посібнику користувача.
- Щоб замінити батареї, зверніться до Центру обслуговування клієнтів.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips AVENT відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно.



Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



Виріб містить батареї, які відповідають Європейським Директивам 2006/66/EC і які не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами.

Якщо на виробі є маркування з перекресленим смітником та хімічним позначенням «Pb», це означає, що батареї відповідають вимогам, встановленим директивою щодо свинцю:

Дізнайтеся про місцеві правила окремого збору батарей. Належна утилізація батарей допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.

Instrucciones de seguridad importantes

Antes de usar el monitor para bebés, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo para realizar consultas en el futuro.



Advertencia

- Para evitar estrangulaciones con el cable de alimentación, mantenga la unidad del bebé y el cable de alimentación siempre lejos del alcance del bebé, a 1 metro (3,5 pies) de distancia como mínimo. No utilice el equipo con cables de alargue.

Precaución: riesgo de explosión, descarga eléctrica, cortocircuito o fugas

- No coloque sobre el equipo ningún objeto que contenga líquidos, como por ejemplo jarrones, para evitar el contacto con filtraciones de agua y salpicaduras.
- Antes de conectar el monitor para bebés a la red eléctrica, verifique que el voltaje indicado en los adaptadores del monitor sea el mismo que el de la red eléctrica local.
- Si el cable de alimentación funciona como dispositivo de desconexión, debe estar siempre en un lugar accesible.
- Utilice el adaptador suministrado para conectar la unidad del bebé a la red eléctrica.
- Utilice el adaptador suministrado para cargar la unidad para padres.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa de la unidad del bebé ni de la unidad para padres, excepto los compartimientos de las baterías.
- Verifique que sus manos estén secas al colocar o cambiar las baterías (paquete de baterías).
- En la unidad para padres, use sólo el pack de baterías recargables suministrado con el monitor para bebés. Cargue el pack de baterías recargables tal como se describe en este manual de usuario.
- Para evitar riesgos de explosión, cambie la batería por el tipo correcto.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.
- Para evitar explosiones de las baterías o fugas que pueden dañar el monitor para bebés y causar quemaduras e irritación en la piel o los ojos:
 - no intente cargar las baterías no recargables
 - inserte las baterías en la dirección correcta (+/-)
 - retire las baterías si no va a utilizar el producto durante más de 30 días

- Mantenga la batería alejada de temperaturas altas como la que emite la luz solar, el fuego o fuentes similares.
- Para que la batería no se caliente o emita materiales tóxicos, hidrógeno u oxígeno, evite las siguientes condiciones:
 - sobrecargas
 - cortocircuitos
 - carga inversa
 - daños en las baterías
- Para manipular baterías dañadas o con fugas, utilice guantes protectores para proteger la piel.

Supervisión adulta

- Este monitor para bebés funciona como un instrumento de ayuda para los padres. No es un sustituto de la supervisión responsable y correcta por parte de los adultos y no debe utilizarse como tal.
- No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna o del corralito.
- Para evitar sobrecalentamiento, no cubra el monitor para bebés con ningún objeto, como por ejemplo toallas o mantas.
- El monitor para bebés debe estar conectado en un tomacorriente de fácil acceso.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el monitor para bebés.

Precauciones de almacenamiento

- Utilice y almacene el monitor para bebés en lugares donde la temperatura se mantenga entre 10 °C (50 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el monitor para bebés alejado de la luz solar directa.

Reemplazo

- Si necesita cambiar los adaptadores, utilice el tipo de adaptadores que se especifican en este manual del usuario.
- Si necesita cambiar la batería, comuníquese con el centro de atención al cliente.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este dispositivo Philips AVENT cumple con todos los estándares de campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el artefacto puede usarse de forma segura según los conocimientos científicos disponibles en la actualidad.

Reciclaje

Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando vea el símbolo del cubo de basura con ruedas tachado adherido al producto, significa que cumple con la Directiva Europea 2002/96/EC:

Nunca deseche el producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de las reglamentaciones locales sobre la recolección de productos eléctricos y electrónicos por separado. La eliminación correcta del producto antiguo ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



Este producto cuenta con baterías contempladas en la Directiva Europea 2006/66/EC y no pueden desecharse junto con la basura doméstica normal.

Cuando vea el cubo de basura con ruedas tachado, con el símbolo químico 'Pb', significa que las baterías cumplen con los requisitos establecidos por la directiva con relación al plomo:

Infórmese de la reglamentación local sobre la recolección de baterías por separado. La correcta eliminación de baterías ayuda a evitar posibles consecuencias negativas al medio ambiente y la salud.



Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'écoute-bébé et conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.



Avertissement

- Pour éviter tout risque d'étranglement avec le cordon d'alimentation, gardez toujours l'unité bébé et le cordon d'alimentation à au moins 1 mètre (3,5 pieds) du bébé afin qu'ils soient hors de sa portée. N'utilisez pas de rallonges électriques.

Attention : risque d'explosion, d'électrocution, de court-circuit ou de fuite

- Cet appareil ne doit pas être exposé à un égouttement ou à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne devrait être placé dessus.
- Avant de brancher l'unité bébé sur une prise de courant, vérifiez que la tension indiquée sur les adaptateurs de l'appareil correspond bien à celle de l'endroit où vous vous trouvez.
- Lorsque la fiche d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, le dispositif doit rester facilement accessible.
- Branchez l'unité bébé sur la prise de courant uniquement à l'aide de l'adaptateur fourni.
- Rechargez l'unité parents à l'aide de l'adaptateur fourni.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas les boîtiers des unités bébé et parents (à l'exception des compartiments à piles).
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant d'insérer les piles (bloc-pile).
- Pour l'unité parents, utilisez exclusivement le bloc-pile rechargeable fourni avec l'écoute-bébé. Rechargez le bloc-pile rechargeable comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Pour éviter tout risque d'explosion, utilisez toujours une pile de type adéquat.
- Mettez les piles au rebut conformément aux instructions.
- Afin d'éviter tout risque de fuite ou d'explosion des piles risquant d'endommager l'écoute-bébé et de causer des brûlures et des irritations oculaires ou cutanées :
 - ne tentez pas de recharger des piles non rechargeables,
 - respectez la polarité des piles (+/-),

- retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant plus de 30 jours,
- conservez les piles à l'abri d'une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).
- Afin d'éviter la surchauffe de la pile et la libération de substances toxiques, d'hydrogène ou d'oxygène, veillez à ne pas :
 - surcharger;
 - court-circuiter;
 - charger les piles en polarité inversée, ou
 - ouvrir les piles.
- Lorsque vous manipulez des piles endommagées ou qui fuient, portez des gants de protection pour éviter le contact avec la peau.

Supervision par un adulte

- Cet écoute-bébé est conçu pour vous aider à surveiller votre enfant. Il n'est pas destiné à remplacer la surveillance responsable et adéquate par un adulte et ne doit jamais être utilisé à cette fin.
- Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit ou le parc du bébé.
- Pour éviter les surchauffes, ne recouvrez jamais l'écoute-bébé d'une serviette ou d'une couverture.
- Si l'écoute-bébé est branché sur une prise secteur, assurez-vous que cette dernière est aisément accessible.
- Pour leur propre sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'écoute-bébé.

Précautions de stockage

- Utilisez et rangez l'écoute-bébé à une température comprise entre 10 °C (50 °F) et 35 °C (95 °F). N'exposez pas l'écoute-bébé à la lumière directe du soleil.

Remplacement

- Si vous avez besoin de remplacer les adaptateurs, utilisez de nouveaux adaptateurs du type indiqué dans ce mode d'emploi.
- Si vous avez besoin de remplacer les piles, veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips AVENT est conforme à toutes les normes en matière de champs électromagnétiques (CEM). Lorsqu'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi, il satisfait aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles.

Recyclage

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de grande qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Lorsque le symbole en forme de poubelle à roulettes barrée figure sur un produit, cela signifie que ce produit relève de la Directive européenne 2002/96/EC:

Ne jetez pas ce produit avec les autres ordures ménagères. Renseignez-vous sur les règles régissant la collecte locale des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate de votre ancien produit réduit le risque de conséquences négatives potentielles sur l'environnement et sur la santé humaine.



Votre produit contient des piles régies par la Directive européenne 2006/66/EC qui ne peuvent être éliminées avec les ordures ménagères ordinaires.

Lorsque le symbole en forme de poubelle à roulettes barrée et le symbole «Pb» figurent sur un produit, cela signifie que les piles utilisées satisfont les exigences émises par la Directive à l'égard du plomb:

Veuillez vous renseigner sur les règles régissant la collecte locale des piles. La mise au rebut adéquate des batteries contribue à réduire le risque de conséquences négatives potentielles sur l'environnement et sur la santé humaine.



Instruções de segurança importantes

Leia este manual do usuário atentamente antes de usar a babá eletrônica e guarde este manual para futuras consultas.



Aviso

- Para evitar estrangulamento com o cabo de alimentação, mantenha sempre a unidade do bebê e o cabo de alimentação fora do alcance do bebê a, no mínimo, 1 metro (3,5 pés) de distância. Não use cabos de extensão.

Cuidado: risco de explosão, choque elétrico, curto-circuito ou vazamento

- Não deixe respingos caírem no aparelho e não coloque nenhum objeto contendo líquidos, como vasos, sobre ele.
- Antes de conectar a babá eletrônica à rede elétrica, certifique-se de que a voltagem indicada nos adaptadores da babá eletrônica corresponde à voltagem local da rede elétrica.
- Quando o dispositivo de desconexão é um plugue de ALIMENTAÇÃO, ele deve ficar ligado o tempo todo.
- Use o adaptador fornecido para conectar a unidade do bebê à tomada.
- Use o adaptador fornecido para carregar a unidade dos pais.
- Para evitar choque elétrico, não abra o acondicionamento da unidade do bebê nem a dos pais, com exceção dos compartimentos da pilha.
- Suas mãos devem estar secas quando inserir ou substituir as baterias (conjunto de baterias).
- Na unidade dos pais, use apenas o conjunto de baterias fornecido com o monitor de bebê. Carregue o conjunto de baterias recarregáveis conforme indicado neste manual do usuário.
- Para evitar risco de explosão, troque a bateria por uma do tipo correto.
- Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
- Para evitar explosão ou vazamento da pilha, que pode danificar a babá eletrônica e causar queimaduras ou irritação na pele e nos olhos:
 - não recarregue pilhas não recarregáveis,
 - insira as pilhas na direção correta (+/-),
 - retire as pilhas se você não for usar o produto por mais de 30 dias,

- mantenha a bateria longe de calor excessivo, como luz do sol, fogo ou similar;
- Para evitar que a bateria esquente ou liberem materiais tóxicos, hidrogênio ou oxigênio, não:
 - carregue-as em excesso,
 - provoque curto-circuito,
 - inverta a carga ou
 - danifique as pilhas.
- Para manipular pilhas danificadas ou com vazamento, use luvas de proteção para proteger a pele.

Supervisão adulta

- Esta babá eletrônica é apenas uma ajuda. Ela não substitui a supervisão responsável e adequada de um adulto e não deve ser usada com essa finalidade.
- Nunca coloque a unidade do bebê dentro do berço ou do cercado.
- Para evitar superaquecimento, não cubra a babá eletrônica com toalha, cobertor nem qualquer outro item.
- Quando a babá eletrônica está ligada a uma tomada elétrica, certifique-se de que você pode acessar a tomada com facilidade.
- Para sua segurança, não permita que crianças brinquem com a babá eletrônica.

Precauções de armazenamento

- Use e armazene a babá eletrônica entre 10°C (50° F) e 35°C (95° F). Mantenha a babá eletrônica longe da luz solar direta.

Troca

- Caso seja necessário substituir os adaptadores, use o tipo de adaptador especificado neste manual do usuário.
- Caso seja necessário substituir a bateria, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente.

Campos eletromagnéticos

Este aparelho Philips AVENT está em conformidade com todos os padrões relativos a campos eletromagnéticos (EMF). Se manuseado adequadamente e de acordo com as instruções deste manual do usuário, a utilização do aparelho é segura, com base em evidências científicas atualmente disponíveis.

Reciclagem

Seu produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Sempre que observar o símbolo de proibição com uma lixeira colado a um produto, significa que o produto está protegido pela Diretiva Européia 2002/96/EC:

Nunca descarte o seu produto junto com outros tipos de lixos domésticos. Procure informar-se a respeito das regras locais de coleta seletiva de produtos elétricos e eletrônicos. O descarte correto do seu antigo produto ajuda a prevenir conseqüências potencialmente negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.



Seu produto contém pilhas/baterias cobertas pela Diretiva Européia 2006/66/EC, as quais não podem ser descartadas juntamente ao lixo doméstico cotidiano.

Sempre que observar o símbolo de proibição com uma lixeira junto ao elemento químico "Pb", significa que as pilhas cumprem com as exigências estabelecidas para o chumbo:

Procure informar-se a respeito das regras locais de coleta seletiva de pilhas/baterias. O descarte correto de pilhas/baterias ajuda a prevenir conseqüências potencialmente negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.



تعليمات السلامة الهامة

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام جهاز مراقبة الطفل. واحتفظ به للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذير



- لتجنب اختناق الطفل بسلك الطاقة، احرص دائماً على إبقاء وحدة الطفل وسلك الطاقة بعيدين عن طفلك مسافة 1 متر/ 3.5 أقدام على الأقل. لا تستخدم أسلاك توصيل.

- تنبيه: خطر حدوث انفجار، أو صدمة كهربائية، أو قصر في الدائرة الكهربائية أو تسرب يجب ألا يتعرض الجهاز للتقطير أو البلل كما لا يجب وضع أي أجسام تحتوي على سوائل مثل أواني الزهور فوقه.
- قبل توصيل جهاز مراقبة الطفل بسلك الطاقة الرئيسي، تأكد أن الفولتية المشار إليها على محوّلات جهاز مراقبة الطفل تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية.
- يجب أن تبقى خاصية فصل الجهاز جاهزة للتشغيل حيث يتم استخدام موصل الطاقة لفصل الجهاز.
- استخدم المحوّل المزود لتوصيل وحدة الطفل بسلك الطاقة الرئيسي.
- استخدم المحوّل المزود لشحن وحدة الوالدين.
- لتفادي حدوث صدمة كهربائية، لا تفتح غطاء وحدة الطفل أو وحدة الوالدين إلا عند فتح حجرة البطارية.
- تأكد دائماً من جفاف يديك قبل إدخال البطاريات (حزمة البطاريات) أو استبدالها.
- بالنسبة إلى وحدة الوالدين، استخدم حزمة البطاريات القابلة لإعادة الشحن المزودة مع جهاز مراقبة الأطفال فقط. قم بشحن حزمة البطاريات القابلة لإعادة الشحن كما هو مبيّن في دليل المستخدم هذا.
- لتجنب خطر حدوث انفجار، استبدل البطارية بأخرى ذات نوع مناسب.
- تخلص من البطاريات المستعملة تبعاً للتعليمات المتوفرة.
- لتجنب انفجار البطارية أو التسرب، ما قد يؤوّل إلى تلف جهاز مراقبة الطفل ويتسبب بحروق وخسّس البشّرة أو العينين:

- لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- أدخل البطاريات بالاتجاه الصحيح (+/-).
- أزل البطاريات إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لأكثر من 30 يوماً.
- أبقِ البطاريات بعيداً عن مصادر الحرارة المفرطة شأن أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
- لتفادي إحماء البطارية أو انبعاث مواد سامة منها أو الهيدروجين أو الأكسجين. لا:
 - تفرط في شحنها.
 - تتسبب بقصر الدائرة الكهربائية.
 - أو تعكس الشحن. أو
 - تشوّه البطاريات.
- ارتدِ قفازات واقية لحماية بشرتك عند الإمساك ببطاريات تالفة أو تعرّضت لتسرّب.
- إشراف راشدين
 - مساعدة الوالدين هي الهدف الأساسي من جهاز مراقبة الطفل. وإنما هو ليس بديلاً عن إشراف الراشدين المسؤول والصحيح ولا يصح استخدامه على أنه كذلك بأي شكلٍ من الأشكال.
 - لا تضع أبداً وحدة الطفل داخل سريره أو فراش اللعب الخاص به.
 - لتجنب فرط الإحماء، لا تغطّ جهاز مراقبة الطفل بمنشفة أو بطانية أو أي شيءٍ آخر.
 - حين يستخدم جهاز مراقبة الطفل مأخذ كهرباء، تأكد من أنه يمكنك الوصول بسهولة تامة إلى مأخذ الكهرباء هذا.
 - لا تسمح للأطفال باللعب بجهاز مراقبة الطفل حرصاً على سلامتهم.
- خذيرات التخزين
 - استخدم جهاز مراقبة الطفل واحفظه في درجة حرارة تتراوح بين 10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) و35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت). أبقِ جهاز مراقبة الطفل بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- الاستبدال
 - إذا احتجت إلى استبدال الحوّلات، فاستخدم نوع الحوّلات المحدد في دليل المستخدم هذا.
 - إذا احتجت إلى استبدال البطارية، فيرجى الاتصال بمركز خدمة المستهلك.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips AVENT هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات المبينة في دليل المستخدم هذا، فسيكون استخدامه آمناً وفقاً للدليل العلمي المتوفر اليوم.

إعادة التدوير



تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.

حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً، فهذا يعني أن المنتج معتمد من قبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.



لا تتخلص أبداً من المنتج مع سائر النفايات المنزلية. يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربائية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

يحتوي المنتج على بطاريات معتمدة من قبل التوجيه الأوروبي EC/2006/66، ولا يمكن التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً مع الرمز الكيميائي <Pb>، فهذا يعني أن البطاريات تتوافق مع متطلبات التوجيه الخاص بالرخاص:



يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة البطاريات المنفصلة. إن التخلص السليم من البطاريات يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

הוראות בטיחות חשובות

לפני השימוש במוניטור לתינוקות, יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש ולשמור אותו לעיון בעתיד.

אזהרה



- כדי למנוע חניקה מכבל החשמל, הרחיקי תמיד את יחידת התינוק ואת כבל החשמל מהישג ידיו של התינוק – למרחק של מטר אחד לפחות. אל תשתמשי בכבלי הארכה.

- זהירות: סכנת התפוצצות, התחשמלות, קצר או זליגת חשמל
- אין לחשוף את המכשיר לטפטופים או להתזות ואין להניח עליו חפצים מלאים בנוזל, כגון אגרטים.
 - לפני חיבור המוניטור לרשת החשמל, ודאי שהמתח המצוין על מתאמי המוניטור זהה למתח רשת החשמל המקומית.
 - אם, בתור התקן ניתוק, משתמשים בתקע המתחבר לרשת החשמל, התקן הניתוק צריך להיות תמיד במצב תפעולי.
 - השתמשי במתאם שסופק כדי לחבר את יחידת התינוק לרשת החשמל.
 - השתמשי במתאם שסופק כדי לטעון את יחידת ההורים.
 - כדי למנוע התחשמלות, אל תפתחי את מארז יחידת התינוק או ההורים, למעט את תאי הסוללות.
 - בבואך להכניס או להוציא סוללות (מארז סוללות), ודאי שידריך יבשות.
 - לגבי יחידת ההורים, השתמשי רק במארז הסוללות הנסענות שסופק עם המוניטור לתינוקות. טעני את מארז הסוללות הנסענות כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.
 - למניעת סכנת פיצוץ, החלף את הסוללה בסוללה מסוג נכון.
 - השלך סוללות משומשות בהתאם להוראות.
 - כדי למנוע התפוצצות הסוללות או דליפה מהן, שעלולה להסב נזק למוניטור ולגרום כוויות וגירוי בעור או בעיניים:
 - אין לנסות לטעון סוללות לא נסענות.
 - יש להכניס את הסוללות בכיוון הנכון (+/-).

- יש להסיר את הסוללות, אם אין בכוונתך להשתמש במוצר במהלך 30 הימים הבאים ויותר.
 - יש להרחיק את הסוללות מחום חריג, כגון קרני שמש, אש או מקור חום דומה.
 - למניעת התחממות הסוללה או פליטת חומרים רעילים, מימן או חמצן ממנה, אל תעשה את הדברים הבאים:
 - לטעון אותן יתר על המידה.
 - ליצור קצר.
 - להפוך את הקוטביות שלהן.
 - להשחית אותן.
 - כדי לטפל בסוללות פגומות או דולפות, חבשי כפפות מגן שיגנו על עורך. השגחת מבוגר
 - מוניטור זה לתינוקות מיועד לשמש ככלי עזר. הוא אינו תחליף להשגחה הולמת של מבוגר אחראי ואין להשתמש בו בתור שכזה.
 - לעולם אין להניח את יחידת התינוק בתוך מיטת התינוק או בתוך הלול.
 - למניעת התחממות יתר, אין לכסות את המוניטור לתינוקות במגבת, בשמיכה או בכל חפץ אחר.
 - כאשר המוניטור לתינוקות מחובר לשקע חשמל, יש לוודא גישה קלה לשקע.
 - למען בטיחותם, אין לאפשר לילדים לשחק עם המוניטור לתינוקות.
 - אמצעי זהירות לקראת אחסון
 - השתמשי במוניטור ואחסני אותו בטמפרטורה הנעה בין 10°C לבין 35°C .
 - הרחיקי את המוניטור מקרני שמש ישירות.
- החלפה
- אם יש צורך להחליף את המתאמים, השתמשי באותו סוג של מתאמים שצוין במדריך זה למשתמש.
 - אם יש צורך להחליף סוללה, פני למרכז שירות הלקוחות.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה מבית Philips AVENT עומד בכל התקנים המתאימים לשדות אלקטרומגנטיים (EMF). אם המכשיר טופל בצורה נכונה ובהתאם להוראות שבמדריך זה למשתמש, אזי הוא בטוח לשימוש בהתאם לראיות המדעיות הזמינות כיום.



الأوروب המוצר שברשותך תוכנן ויוצר באמצעות חומרים ורכיבים באיכות גבוהה, הניתנים למיחזור ולישימוש חוזר. אם תראי מצורף למוצר סמל של פח מחוק עם גלגלים, המשמעות היא שעל המוצר חלה הנחיית האיחוד האירופאי EC/2002/96. י EC/2002/96.



לעולם אין להשליך את המוצר עם פסולת ביתית אחרת. אנא בררי מהם החוקים המקומיים הנוגעים לאיסוף הנפרד של מוצרים אלקטרוניים וחשמליים. גריטה נכונה של המוצר הישן מסייעת למנוע השלכות שליליות פוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האנשים.

המוצר שלך מכיל סוללות שעליהן חלה הנחיית האיחוד האירופאי EC/2006/66, קרי לא ניתן להשליך ביחד עם האשפה הביתית הרגילה.

אם תראי מצורף למוצר סמל של פח מחוק עם גלגלים, עם הסמל הכימי Pb, המשמעות היא שהסוללות עומדות בדרישת ההנחיה הדנה בעופרת.



אנא בררי מהם החוקים המקומיים הנוגעים לאיסוף הנפרד של סוללות. גריטה נכונה של סוללות מסייעת למנוע השלכות שליליות פוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האנשים.



www.philips.com/AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4213.355.5040.1